

# JVC

## AC POWER ADAPTER/CHARGER

NETZADAPTER/LADEGERÄT

ADAPTEUR SECTEUR/CHARGEUR DE BATTERIE

LICHTNETADAPTER/ACCULADER

ADAPTADOR/CARGADOR DE CA

CARICABATTERIE/ALIMENTATORE CA

LYSNETADAPTER/OPLADER

VERKKOLAITE/AKUN LATAAJA

NÄTTILLSATS/BATTERILADDARE

AC SPENNINGSDAPTER/BATTERILADER

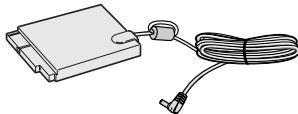
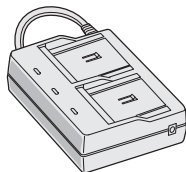
СЕТЕВОЙ АДАПТЕР/ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

AC ADAPTÉR/NABIJEČKA

ADAPTER PRĄDŲ ZMIENNEGO/ŁADOWARKA

VÁLTAKOZÓ FESZÜLTÉGŰ HÁLÓZATI ADAPTERREL KOMBINÁLT AKKUMULÁTORTÖLTŐ

# AA-V50EG/EK



## INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
GEBRUIKSAANWIJZING  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
INSTRUKTOSNBOG  
KÄYTTÖOHJEET

BRUKSANVISNING  
BRUKSANVISNING  
ІНСТРУКЦІЯ  
NÁVOD K OBSLUZE  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

CASTELLANO

ITALIANO

DANSK

SUOMI

SVENSKA

NORSK

РУССКИЙ

ČEŠTINA

POLSKI

MAGYAR

LYT0389-001A

Thank you for purchasing the JVC AC Power Adapter/Charger. This unit provides DC power for the JVC Digital Video Camera from a household AC outlet. It can be used to recharge the JVC battery pack for exclusive use with the JVC Digital Video Camera, and is capable of charging two battery packs consecutively. To avoid problems and obtain the best results, please read this instruction booklet carefully before use. Before using as a power adapter, make sure that this unit's model number is the same as that of the power supply unit specified in the instruction manual of the equipment you wish to power.

**WARNING—  
DANGEROUS  
VOLTAGE INSIDE**

**WARNING:  
TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD,  
DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN  
OR MOISTURE.**

**This unit should be used with AC 110 – 240 V~,  
50/60 Hz only.**

**CAUTION:  
To prevent electric shocks and fire hazards, do  
NOT use any other power source.**

**CAUTION:**

When you are not using this unit for a long period of time, it is recommended that you disconnect the power cord from AC outlet.

**CAUTION:**

To prevent electric shock, do not open the cabinet. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

**NOTE:**

The rating plate (Serial number plate) is on the bottom of the unit.

This AC Power Adapter/Charge is for use exclusively with JVC Digital Camcorders.

#### CAUTIONS:

- If used near a radio, this unit may interfere with reception.
- Prevent inflammables, water and metallic objects from entering the unit.
- Do not disassemble or modify the unit.
- Do not apply shocks to the unit.
- Do not subject the unit to direct sunlight.
- Avoid using the unit in extremely hot or humid places.
- Avoid using the unit in places subject to vibrations.

#### A WORD ON THE EXCLUSIVE BATTERY PACKS

The battery packs are lithium-ion.

Give attention to the following to make the most of their characteristics.

For charging: 10°C to 35°C

For operating: 0°C to 40°C

For storing: -10°C to 30°C

#### IMPORTANT

**Connection to the mains supply in the United Kingdom.**

**DO NOT cut off the mains plug from this equipment.** If the plug fitted is not suitable for the power points in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or consult your dealer.

**BE SURE to replace the fuse only with an identical approved type, as originally fitted, and to replace the fuse cover.**

If nonetheless the mains plug is cut off ensure to remove the fuse and dispose of the plug immediately, to avoid a possible shock hazard by inadvertent connection to the mains supply.

If this product is not supplied fitted with a mains plug then follow the instructions given below:

**DO NOT** make any connection to the Larger Terminal coded E or Green. The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:



If these colours do not correspond with the terminal identifications of your plug, connect as follows:

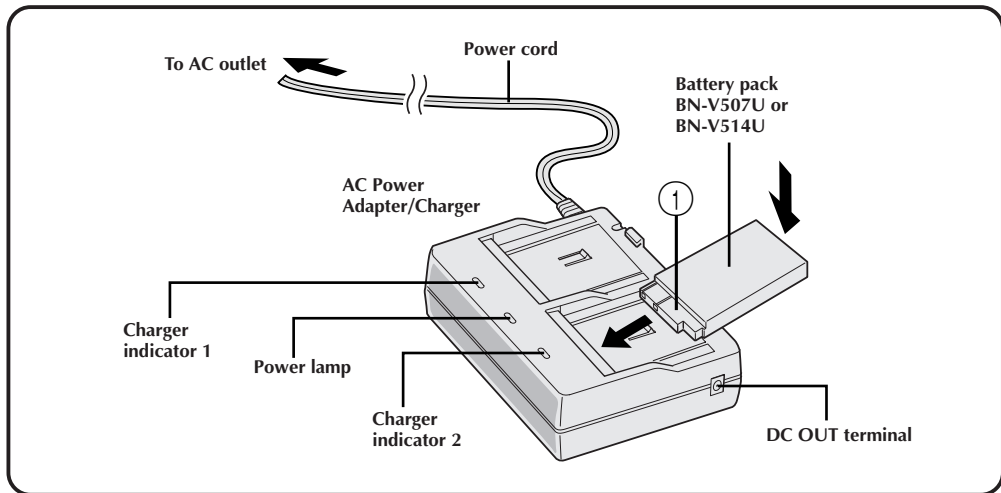
Blue wire to terminal coded N (Neutral) or coloured black.

Brown wire to terminal coded L (Live) or coloured Red.

***If in doubt — consult a competent electrician.***

## CHARGING THE BATTERY PACK

You can charge one battery pack at a time, or two consecutively.



## 1 SUPPLY POWER TO CHARGER

Make sure you unplug the camcorder's DC cord from the AC Power Adapter/Charger.

Plug the AC Adapter/Charger's power cord into an AC outlet. The power lamp comes on.

## 2 ATTACH BATTERY/BATTERIES

Attach the battery pack while making sure its terminal side (1) is in contact with the indicator side of the battery pack mount on the AC Power Adapter/Charger.

- The Charger Indicator (1 or 2) begins blinking to indicate charging has started.

## 3 CONFIRM STATUS

When the charger indicator stops blinking but stays lit, charging is finished.

- If two batteries are attached to the charger, they will be charged in the order that they were attached.

## 4 DETACH BATTERY/BATTERIES

Slide the battery or batteries in the opposite direction of the arrow and lift off. Remember to unplug the AC Adapter/Charger's power cord from an AC outlet.

### NOTE:

Perform charging where the temperature is between 10° and 35°C. (20°–25°C is the ideal temperature range for charging.) If the environment is too cold, charging may be incomplete.

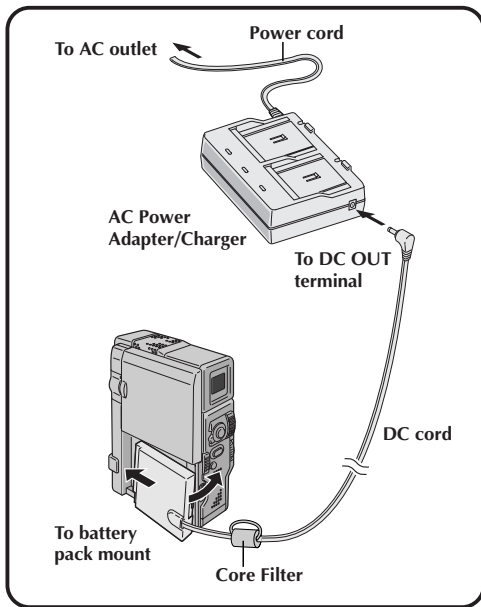
## BATTERY PACK CHARGING TIME

Battery pack	ONE	TWO
BN-V507U	approx. 1 hr. 30 min.*	approx. 3 hrs.*
BN-V514U	approx. 3 hrs.*	approx. 6 hrs.*

\* When charged at temperatures between 20° and 25°C.

- When charging Battery Packs after a long storage period, charging time will be longer than the time indicated above.

# SUPPLYING POWER



You can connect the camcorder to an AC outlet using the AC Power Adapter/Charger.

## 1 SUPPLY POWER TO ADAPTER

Plug the AC Adapter/Charger's power cord in to an AC outlet.

## 2 SUPPLY POWER TO CAMCORDER

Connect the AC Adapter to the camcorder.



### **NOTE:**

When using the provided DC cord, make sure you connect the end of the cable with the core filter to the camcorder. The core filter improves performance of equipment.

## DURING USE . . .

- The AC Power Adapter/Charger is specifically designed to charge BN-V507U and/or BN-V514U Battery Packs.
- When charging a brand new Battery Pack, or one that's been in storage for an extended period, the Charging Indicator may not come on. In this case, remove the Battery Pack, then reattach and try charging again.
- If you connect the DC Cord to the DC Connector while a Battery Pack is being charged, power will be supplied to the camcorder and charging will end incomplete.
- Vibration noise can sometimes be heard coming from the inside of the AC Power Adapter/Charger. This is normal.
- The AC Power Adapter/Charger processes electricity internally, and will become warm during use. This is normal. Make sure to use the AC Power Adapter/Charger in well-ventilated areas only.
- If the battery operation time remains extremely short even after having been fully charged, the battery is worn out and needs to be replaced. Please purchase a new one.

## SPECIFICATIONS

<b>Power</b>	AC 110 — 240 V, 50/60 Hz
<b>Power consumption</b>	20 W
<b>Output</b>	DC 7.2 V  , 0.63 A (When charging) DC 6.3 V  , 1.8 A (When supplying power)
<b>Operating temperature</b>	0°C — 40°C
<b>Charging temperature</b>	10°C — 35°C
<b>Dimensions</b>	122 (W) x 39 (H) x 92 (D) mm
<b>Weight</b>	AA-V50EG : Approx. 310 g AA-V50EK : Approx. 380 g

Vielen Dank für den Kauf dieses JVC Netz-/Ladegeräts. Sie können damit Ihren JVC Digital-Camcorder mit Gleichspannung versorgen und den für Ihren JVC Digital-Camcorder verwendeten Batteriesatz aufladen (max. 2 Batteriesätze in Folge). Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Ingebrauchnahme durch, um einwandfreien Gebrauch und eine lange Nutzungsdauer zu gewährleisten. Bei Gebrauch als Netzadapter vergewissern Sie sich bitte, daß die Modellnummer dieses Geräts mit der des Netzteils identisch ist, das in der Bedienungsanleitung des zu speisenden Geräts vorgeschrieben ist.

**ACHTUNG!  
GEFÄHRLICHE SPANNUNG  
IM INNERN**

**ACHTUNG:  
SCHÜTZEN SIE DIESES GERÄT VOR  
NÄSSE UND FEUCHTIGKEIT, DAMIT ES  
NICHT IN BRAND GERÄT UND KEIN  
KURZSCHLUSS ENTSTEHT.**

**Dieser Netzadapter kann nur mit 110 – 240 V~,  
50/60 Hz betrieben werden.**

**VORSICHT:  
Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen und  
Feuergefahr keine andere Spannung  
verwenden!**

**VORSICHT:**

Bei Nichtgebrauch über einen längeren Zeitraum wird empfohlen, das Netzkabel von der Netzsteckdose abzuziehen.

**VORSICHT:**

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen nicht das Gehäuse öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Service-Fachleuten.

**HINWEIS:**

Das Typenschild (mit der Seriennummer) befindet sich am Geräteboden.



Dieses Netz-/Ladegerät ist ausschließlich für den JVC Digital-Camcorder vorgesehen.

#### **SICHERHEITSHINWEISE:**

- Bei zu geringem Abstand zu einem Rundfunkempfänger kann dieses Gerät Empfangsstörungen verursachen.
- Niemals Flüssigkeit oder brennbare bzw. metallische Gegenstände in das Geräteinnere gelangen lassen.
- Das Gerät niemals zerlegen oder umbauen.
- Das Gerät niemals heftigen Erschütterungen aussetzen.
- Das Gerät niemals direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Das Gerät nicht extrem hohen Temperaturen oder extrem hoher Luftfeuchtigkeit aussetzen.
- Das Gerät nicht Vibrationseinwirkungen aussetzen.

#### **HINWEISE ZU DEN BATTERIESÄTZEN**

Zur Erzielung optimaler Batterieleistung die folgenden Umgebungstemperaturbereiche für die Lithium-Ion-Batteriesätze beachten.

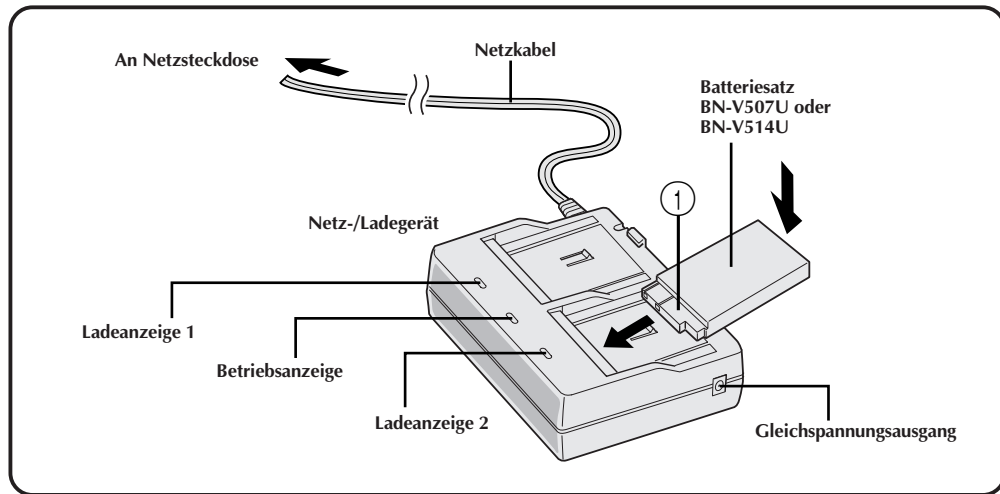
Bei Ladebetrieb: 10°C bis 35°C.

Bei Gebrauch: 0°C bis 40°C.

Bei Lagerung: -10°C bis 30°C.

# AUFLADEN DES BATTERIESATZES

Es kann jeweils ein Batteriesatz (max. 2 Batteriesätze in Folge) geladen werden.



## 1 VERSORGEN SIE DAS LADEGERÄT MIT NETZSPANNUNG

Vergewissern Sie sich, daß das vom Camcorder kommende Gleichspannungskabel nicht am Netz-/Ladegerät angeschlossen ist. Stecken Sie den Netzstecker des Netz-/Ladegeräts in eine Netzsteckdose. Die Betriebsanzeige leuchtet.

## 2 BRINGEN SIE EINEN BATTERIESATZ/ZWEI BATTERIESÄTZE AN

Bringen Sie den Batteriesatz so an, daß seine Kontaktleiste ① am Anzeigebereich der Batteriehalter des Netz-/Ladegeräts angeschlossen wird.

- Die Ladeanzeige (1 oder 2) beginnt zu blinken. Dies bestätigt, daß der Ladevorgang begonnen hat.

## 3 ÜBERPRÜFEN SIE DEN LADESTATUS

Wenn die Ladeanzeige vom Blink- auf ein Dauerleuchtsignal wechselt, ist der Ladevorgang abgeschlossen.

- Werden zwei Batteriesätze am Ladegerät angebracht, beginnt der Ladevorgang bei dem zuerst angebrachten Batteriesatz.

## 4 NEHMEN SIE DEN BATTERIESATZ/DIE BATTERIESÄTZE AB

Ziehen Sie den Batteriesatz/die Batteriesätze gegen die Pfeilrichtung ab. Vergessen Sie nicht, das Netzkabel des Netz-/Ladegeräts von der Netzsteckdose abzuziehen.

### HINWEIS:

Den Ladebetrieb im Umgebungstemperaturbereich zwischen 10° C und 35° C durchführen. (Die ideale Umgebungstemperatur für den Ladebetrieb liegt zwischen 20° C und 25° C). Bei zu niedrigen Umgebungstemperaturen kann der Batteriesatz ggf. nicht vollständig geladen werden.

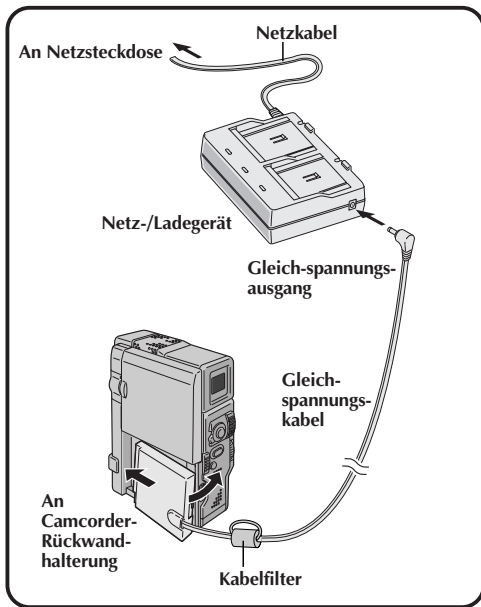
### BATTERIESATZ-LADEDAUER

Batteriesatz	EINER	ZWEI
BN-V507U	Ca. 1 Std. 30 Min.*	Ca. 3 Std.*
BN-V514U	Ca. 3 Std.*	Ca. 6 Std.*

\* Ladebetrieb bei einer Umgebungstemperatur zwischen 20° C und 25° C.

- Wurde der Batteriesatz lange gelagert, kann eine längere als die oben angegebene Ladedauer erforderlich sein.

# SPANNUNGSVERSORGUNG



Der Camcorder kann bei Verwendung des mit Netzspannung versorgt werden.

## 1 DEN NETZADAPTER MIT NETZSPANNUNG VERSORGEN

Das Netzkabel des Netz-/Ladegeräts an einer Netzsteckdose anschließen.

## 2 DEN CAMCORDER MIT SPANNUNG VERSORGEN

Das Netz-/Ladegerät mit dem Camcorder verbinden.

### HINWEIS:

Bei Verwendung des mitgelieferten Gleichspannungskabels das Kabelende mit dem Kabelfilter am Camcorder anschließen. Dies dient der verbesserten Arbeitsweise des Systems.

## BEI GEBRAUCH

- Das Netz-/Ladegerät ist speziell für den Ladebetrieb von Batteriesatz BN-V507U und/oder BN-V514U vorgesehen.
- Bei Ladebetrieb für einen neuen oder besonders lange gelagerten Batteriesatz leuchtet die Ladeanzeige ggf. nicht auf. In diesem Fall den Batteriesatz abnehmen und erneut anbringen.
- Wird während des Ladebetriebs das Gleichspannungskabel am Netzadapter/Batterielader angebracht, erfolgt die Spannungsversorgung für den Camcorder und der Ladebetrieb wird vorzeitig abgebrochen.
- Gelegentlich kann der Netzadapter/Batterielader bei Betrieb leichte Brummvibrationen abgeben. Dies ist keine Fehlfunktionen.
- Das Netz-/Ladegerät erwärmt sich während des Betriebs. Dies ist keine Fehlfunktion. Sicherstellen, daß das Netz-/Ladegerät an einem Ort aufgestellt wird, an dem kein Hitzestau auftreten kann.
- Falls sich die Batteriesatz-Nutzungsdauer nach voller Aufladung deutlich verkürzt, ist der Batteriesatz verbraucht und nicht mehr nutzbar. Einen neuen Batteriesatz verwenden.

## TECHNISCHE DATEN

<b>Spannungsversorgung</b>	110 — 240 V Wechselspannung, 50/60 Hz
<b>Leistungsaufnahme</b>	20 W
<b>Leistungsabgabe</b>	7,2 V Gleichspannung $\overline{\text{---}}$ , 0,63 A (bei Ladebetrieb) 6,3 V Gleichspannung $\overline{\text{---}}$ , 1,8 A (bei Adapterbetrieb)
<b>Umgebungs-Betriebs-temperatur</b>	0 — 40°C
<b>Umgebungs-Ladebetriebs-temperatur</b>	10 — 35°C
<b>Abmessungen</b>	122 (B) x 39 (H) x 92 (T) mm
<b>Gewicht</b>	AA-V50EG : Ca. 310 g AA-V50EK : Ca. 380 g

Merci d'avoir acheté cet adaptateur secteur/chargeur JVC. Il est destiné à fournir le courant continu nécessaire au caméscope numérique JVC à partir d'une prise secteur. Il sert aussi à charger la batterie JVC prévue pour le caméscope numérique JVC. Il peut charger deux batteries l'une après l'autre. Pour éviter tout problème et utiliser de manière optimale l'adaptateur/chargeur, veuillez lire les instructions de ce manuel avant utilisation. Avant d'utiliser un adaptateur d'alimentation, s'assurer que le numéro de modèle de l'appareil est le même que celui de l'appareil d'alimentation spécifié dans le mode d'emploi du matériel que vous voulez alimenter.

**ATTENTION—  
TENSION DANGEREUSE  
A L'INTERIEUR**

**AVERTISSEMENT:  
POUR EVITER LES RISQUES D'INCENDIE  
OU D'ELECTROCUTION, NE PAS  
EXPOSER L'APPAREIL A LA PLUIE NI A  
L'HUMIDITE.**

**Cet appareil doit être utilisé que sur du courant  
alternatif en 110 – 240 V. 50/60 Hz.**

**ATTENTION:  
Afin d'éviter tout risque d'incendie ou  
d'électrocution, NE PAS utiliser d'autres sources  
d'alimentation électrique.**

**ATTENTION:**

Si l'on ne se sert pas de l'appareil pendant une longue période, il est recommandé de débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.

**ATTENTION:**

Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Aucune pièce intérieure n'est à régler par l'utilisateur. Se référer à un agent qualifié en cas de problème.

**REMARQUE:**

La plaque d'identification (numéro de série) est située sous l'appareil.

Ce adaptateur secteur/chargeur est utilisé exclusivement avec les caméscopes numériques JVC.

**PRECAUTIONS:**

- Si l'adaptateur/chargeur est utilisé près d'une radio, il peut provoquer des interférences sur la réception.
- Evitez que des matières inflammables, de l'eau ou des objets métalliques ne pénètrent dans l'adaptateur/chargeur.
- Ne pas démonter ou modifier l'adaptateur/chargeur.
- Ne pas exposer à des chocs.
- Ne pas exposer en plein soleil.
- Evitez d'utiliser l'adaptateur/chargeur dans des lieux extrêmement chauds ou humides.
- Evitez d'utiliser l'adaptateur/chargeur dans des lieux exposés à des vibrations.

**A PROPOS DES PILES RECHARGEABLES**

Les piles rechargeables sont au lithium-ion. Tenez compte des informations suivantes pour profiter au maximum de toutes leurs caractéristiques.

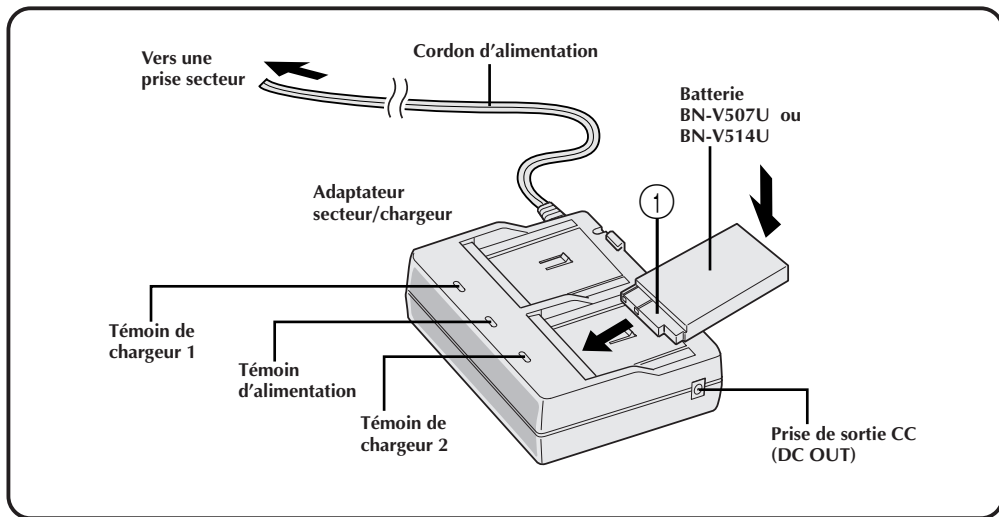
Température de recharge: 10°C à 35°C

Température de fonctionnement: 0°C à 40°C

Température de stockage: -10°C à 30°C

## RECHARGE DE LA BATTERIE

Vous pouvez recharger une batterie à la fois ou deux, l'une après l'autre.





## 1 RACCORDEZ LE CHARGEUR AU SECTEUR

S'assurer de débrancher le cordon CC du camescope de l'adaptateur secteur/chargeur. Branchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur/chargeur sur une prise de courant. Le témoin d'alimentation s'allume.

## 2 METTEZ EN PLACE UNE OU DEUX BATTERIES

Monter la batterie tout en s'assurant que le côté de ses bornes ① est en contact avec le côté indicateur de la monture de batterie sur l'adaptateur secteur/chargeur.

- Le témoin du chargeur (1 ou 2) se met à clignoter pour indiquer que la recharge commence.

## 3 VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE LA RECHARGE

Quand le témoin du chargeur cesse de clignoter mais reste allumé, la recharge est terminée.

- Si deux batteries sont en place, elles seront chargées dans l'ordre qu'elles ont été installées.

## 4 ENLEVEZ LA OU LES BATTERIES

Faites coulisser la ou les batteries dans le sens opposé de la flèche et enlevez-les. N'oubliez pas de débrancher le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur/chargeur de la prise de courant.

### REMARQUE:

Effectuer la recharge où la température est entre 10° et 35°C. (20° à 25°C est la gamme de température idéale pour la recharge.) Si l'environnement est trop froid, la recharge peut être incomplète.

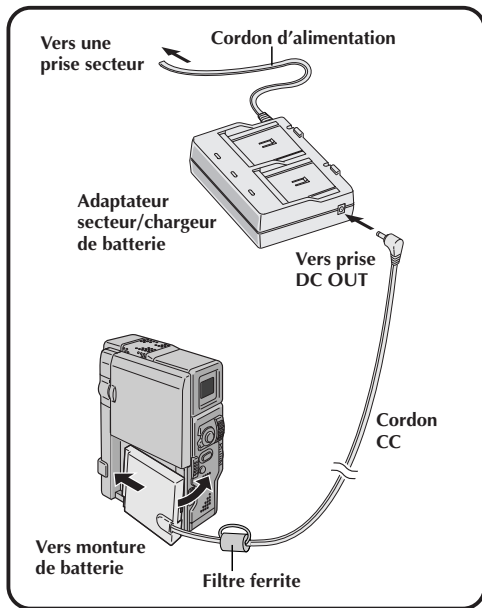
## DURÉE DE RECHARGE DES BATTERIES

Batterie	UNE	DEUX
BN-V507U	Environ 1 heure 30 mn*	Environ 3 heures*
BN-V514U	Environ 3 heures*	Environ 6 heures*

\* En rechargeant à des températures entre 20° et 25°C.

- En rechargeant des batteries après une longue période de stockage, la durée de recharge sera plus longue que la durée indiquée ci-dessus.

# FOURNITURE DE L'ALIMENTATION



Vous pouvez raccorder le camescope à une prise secteur en utilisant l'adaptateur secteur/chargeur.

## 1 FOURNIR L'ALIMENTATION À L'ADAPTEUR

Brancher le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur/chargeur sur une prise de courant.

## 2 FOURNIR L'ALIMENTATION AU CAMESCOPE

Raccorder l'adaptateur secteur au camescope.



### REMARQUE:

En utilisant le cordon CC fourni, s'assurer de raccorder l'extrémité du câble avec le filtre ferrite au camescope. Le filtre ferrite améliore les performances du matériel.

## PENDANT L'UTILISATION . . .

- L'adaptateur secteur/chargeur est spécialement conçu pour recharger les batteries BN-V507U et/ou BN-V514U.
- En chargeant une batterie neuve, ou une batterie qui a été stockée pendant une longue période, l'indicateur de recharge peut ne pas s'allumer. Dans ce cas, retirer la batterie, puis la remettre et essayer de nouveau.
- Si vous raccordez le cordon CC au connecteur CC alors qu'une batterie est en charge, l'alimentation sera fournie au camescope et la charge se terminera incomplète.
- Du bruit de vibration peut quelquefois être entendu venant de l'intérieur de l'adaptateur secteur/chargeur. C'est normal.
- L'adaptateur secteur/chargeur traite l'électricité de façon interne et deviendra chaud pendant l'utilisation. C'est normal. S'assurer d'utiliser l'adaptateur secteur/chargeur uniquement dans des endroits bien ventilés.
- Si la durée de fonctionnement de la batterie reste très courte même après l'avoir complètement rechargée, la batterie est usée et elle a besoin d'être remplacée. Veuillez en acheter une nouvelle.

## SPÉCIFICATIONS

<b>Alimentation Secteur</b>	110 — 240 V, 50/60 Hz
<b>Consommation</b>	20 W
<b>Sortie</b>	CC 7,2 V  , 0,63 A (pendant la recharge) CC 6,3 V  , 1,8 A (pendant l'alimentation)
<b>Température de fonctionnement</b>	0 à 40°C
<b>Température de recharge</b>	10 à 35°C
<b>Dimensions</b>	122 (L) x 39 (H) x 92 (P) mm
<b>Poids</b>	AA-V50EG : Env. 310 g AA-V50EK : Env. 380 g

Dank u voor de aanschaf van de JVC netadapter/lader. Deze netadapter/lader wordt met wisselstroom van een stopcontact gevoed en levert dan gelijkstroom voor de JVC Digitale VideoCamera. U kunt deze netadapter/lader tevens gebruiken voor het opladen of ontladen van de JVC accu die voor de JVC Digitale VideoCamera is ontworpen. U kunt twee accu's tegelijk plaatsen zodat deze achterelkaar worden geladen. Voor een optimale werking zonder problemen moet u alvorens gebruik deze aanwijzingen even doorlezen. Controleer alvorens als netadapter te gebruiken dat het modelnummer van deze adapter hetzelfde is als het modelnummer dat voor het spanningstoestel in de gebruiksaanwijzing van de te voeden apparatuur is vermeld.

**WAARSCHUWING—  
BINNENIN HET TOESTEL  
BEVINDT ZICH GEVAARLIJKE  
ELEKTRISCHE SPANNING**

**WAARSCHUWING:  
TER VOORKOMING VAN BRAND EN  
ELEKTRISCHE SCHOKKEN DIT  
TOESTEL NIET AAN REGEN OF  
VOCHT BLOOTSTELLEN.**

Dit toestel kan enkel met 110 – 240 V wisselstroom, 50/60 Hz worden gebruikt.

**VOORZICHTIG:**

Gebruik ter voorkoming van de kans op elektrische schokken en brand GEEN andere spanningsbronnen.

**VOORZICHTIG:**

Het wordt aanbevolen de stekker van de adapter uit het stopcontact te trekken wanneer dit toestel voor langere tijd niet gebruikt gaat worden.

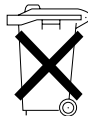
**VOORZICHTIG:**

Open de behuizing niet; dit ter voorkoming van elektrische schokken. In het toestel bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Laat reparatie over aan deskundig personeel.

NL

**Gebruikte batterijen**

Niet weggooien, maar inleveren als KCA.



**LET OP:**

Het identificatieplaatje (serienummerplaatje) bevindt zich aan de onderkant van het toestel.

Deze netadapter/lader dient uitsluitend voor JVC Digitale VideoCamera's te worden gebruikt.

**LET OP:**

- De radio-ontvangst wordt mogelijk gestoord indien u deze netadapter/lader in de buurt van de tuner gebruikt.
- Voorkom dat brandbare stoffen, water of vloeistoffen en metalen voorwerpen in de netadapter/lader terecht komen.
- Demonteer de netadapter/lader niet en maak er geen veranderingen in.
- Stel de netadapter/lader niet aan schokken onderhevig.
- Stel de netadapter/lader niet aan het directe zonlicht bloot.
- Vermijd gebruik op extreem hete of koude plaatsen.
- Vermijd gebruik op plaatsen die aan trillingen onderhevig zijn.

**MEER OVER DE ACCU'S**

De accu's zijn "lithiumion" accu's.

Let voor een optimale werking op de volgende temperaturen:

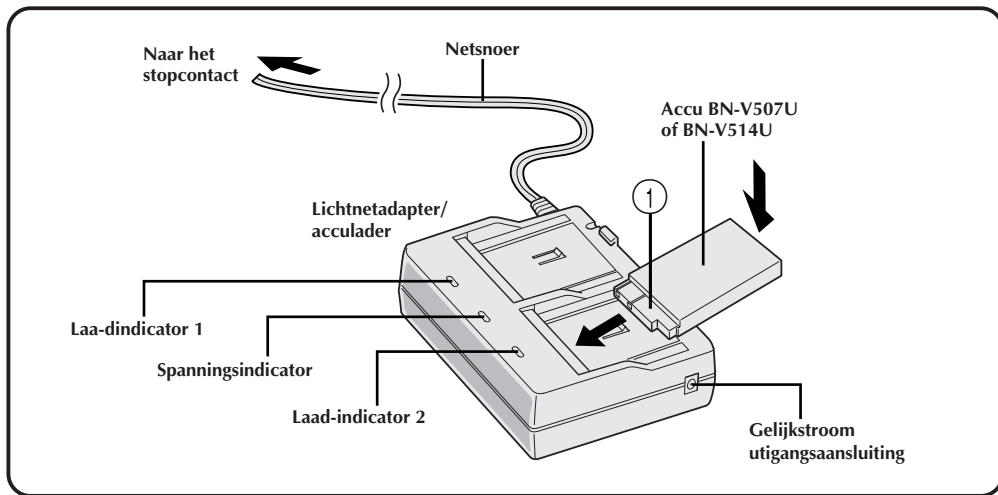
Voor laden: 10°C – 35°C

Voor gebruik: 0°C – 40°C

Voor opslag: -10°C – 30°C

## LADEN VAN DE ACCU

U kunt één accu of twee accu's achterelkaar opladen.



## 1 ZORG VOOR STROOMTOEVOER NAAR DE ACCULADER

Let er op dat u het gelijkspanningssnoer van de camcorder uit de Lichtnetadapter/acculader haalt.

Steek de stekker van de Lichtnetadapter/acculader in een stopcontact. De Spanningsindicator zal oplichten.

## 2 BEVESTIG DE ACCU/ACCU'S

Bevestig de accu terwijl u er op let dat de kant waar de aansluitingen zich bevinden ① contact maakt met de accuhouder op de lichtnetadapter/acculader aan de kant waar de indicator zit.

- De Laad-indicator (1 of 2) zal beginnen te knipperen om aan te geven dat het laden is begonnen.

## 3 BEVESTIGING LAADTOESTAND

Wanneer de Laad-indicator stopt met knipperen en blijft branden, is het laden klaar.

- Wanneer er twee accu's aan de acculader zijn bevestigd, zullen deze opgeladen worden in de volgorde dat ze werden vastgemaakt.

## 4 HAAL DE ACCU/ACCU'S ERAF

Schuif de accu tegen de richting van de pijl in en til hem van de lader af. Vergeet niet de stekker uit het stopcontact te halen als u klaar bent met het opladen van de accu's.

### OPMERKINGEN:

Laad accu's op bij temperaturen tussen de 10°C en 35°C. (Laad bij voorkeur op bij een temperatuur tussen de 20°C en 25°C.) Accu's worden mogelijk niet geheel geladen indien de omgevingstemperatuur te laag is.

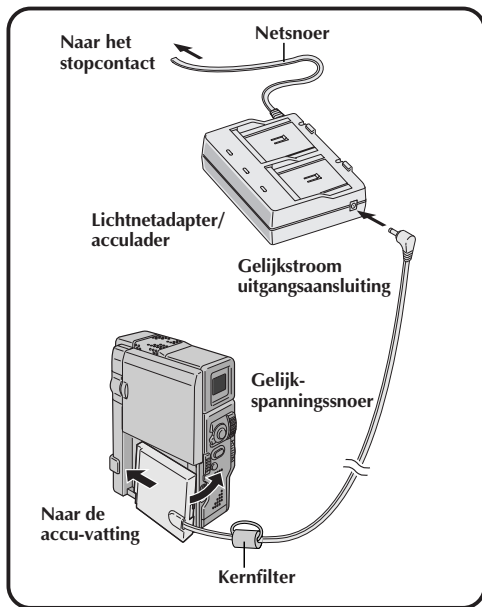
### LAADTIJD VAN ACCU

Accu	EEN	TWEE
BN-V507U	Ongeveer 1 uur 30 minuten*	Ongeveer 3 uur*
BN-V514U	Ongeveer 3 uur*	Ongeveer 6 uur*

\* Bij het laden bij een temperatuur tussen de 20° en 25°C.

- Het laden zal langer duren dan hierboven aangegeven indien een accu na langdurige oplag wordt geladen.

# SPANNINGSTOEVOER



U kunt de camcorder middels de netadapter/lader met een stopcontact verbinden.

## 1 VERBIND DE ADAPTER MET SPANNINGSBRON

Steek de stekker van het netsnoer van de netadapter/lader in een stopcontact. De spanningsindicator licht op.

## 2 VOER SPANNING NAAR CAMCORDER TOE

Verbind de netadapter met de camcorder.

### OPMERKINGEN:



Bij gebruik van het bijgeleverde gelijkstroomsnoer moet het eind van de kabel met het kernfilter op de camcorder worden aangesloten. Het kernfilter verbetert de prestaties van het toestel.



## TIJDENS GEBRUIK . . .

- De netadapter/lader is speciaal voor het laden van BN-V507U en/of BN-V514U accu's ontworpen.
- De laadindicator licht mogelijk niet op bij het laden van een nieuwe accu of een accu die voor langere tijd was opgeslagen. U moet in dat geval de accu even verwijderen en het dan weer opnieuw proberen.
- Indien u tijdens het laden van een accu een gelijkstroomsnoer met de gelijkstroomaansluiting verbindt, zal er spanning naar de camcorder worden gestuurd en het laden voortijdig worden gestopt.
- U hoort soms het geluid van trillingen uit de netadapter/lader. Dit is normaal en duidt niet op een defect.
- De netadapter/lader verwerkt intern elektriciteit en wordt derhalve warm tijdens gebruik. Dit is normaal en duidt niet op een defect. Gebruik de netadapter/lader daarom uitsluitend in een goed-geventileerde ruimte.
- Een accu is versleten en moet worden vervangen indien de gebruikstijd van de accu na het volledig laden zeer kort is. U moet een nieuwe accu kopen.

## TECHNISCHE GEGEVENS

<b>Spanning</b>	110 — 240 V, 50/60 Hz wisselstroom
<b>Stroomverbruik</b>	20 Watt
<b>Uitgang</b>	7,2 V  , 0,63 A gelijkstroom (tijdens laden) 6,3 V  , 1,8 A gelijkstroom (als spanningsbron)
<b>Bedrijfs- temperatuur</b>	0 — 40°C
<b>Laad- temperatuur</b>	10 — 35°C
<b>Afmetingen</b>	122(B) x 39(H) x 92(D) mm
<b>Gewicht</b>	AA-V50EG : Ongeveer 310 gram AA-V50EK : Ongeveer 380 gram

Le agradecemos la adquisición de el adaptador/cargador de CA de JVC. Esta unidad suministra CC para la videocámara digital de JVC, proveniente de un tomacorriente de CA. Puede ser utilizada para recargar la batería JVC para uso exclusivo con la videocámara digital de JVC, y es capaz de cargar dos baterías al mismo tiempo. Para evitar problemas y obtener los mejores resultados, lea este librito de instrucciones antes de utilizar la unidad. Antes de utilizarlo como adaptador de corriente, asegúrese de que el número de modelo de esta unidad corresponde con el especificado en el manual de instrucciones del equipo con el que quiere utilizarlo.

**ADVERTENCIA  
VOLTAJE PELIGROSO  
EN EL INTERIOR**

**ADVERTENCIA:  
PARA EVITAR RIESGOS DE INCENDIO O  
ELECTROCUCION, NO EXPONGA ESTA  
UNIDAD A LA LLUVIA O HUMEDAD.**

**Esta unidad debe utilizarse únicamente con  
corriente alterna de 110 – 240 V~, 50/60 Hz.**

**ATTENCION:**

**Para evitar riesgos de electrocuciones o  
incendios, NO use ninguna otra fuente de  
alimentación.**

**ATENCION:**

Le recomendamos que desconecte el cable de alimentación del tomacorriente si no va a utilizar la unidad durante mucho tiempo.

**ATENCION:**

A fin de prevenir electrocuciones, no abra la caja. No hay partes reparables por el usuario en su interior. Consulte al personal calificado en caso de reparaciones.

**NOTA:**

La placa indicadora (placa del número de serie) está en la parte inferior de la unidad principal.

Este adaptador/cargador de CA es para uso exclusivo con videocámaras digitales de JVC.

**PRECAUCIONES:**

- Si se la utiliza cerca de una radio esta unidad puede interferir con la recepción.
- Evite que entren dentro de la unidad productos inflamables, agua y objetos metálicos.
- No desarme ni modifique la unidad.
- No golpee la unidad.
- No sujete la unidad a la luz directa del sol.
- Evite utilizar la unidad en lugares extremadamente calientes o húmedos.
- Evite usar la unidad en lugares sujetos a vibraciones.

**ACERCA DE LAS BATERIAS EXCLUSIVAS**

Las baterías son de iones de litio.

Preste atención a lo siguiente para obtener las mejores prestaciones.

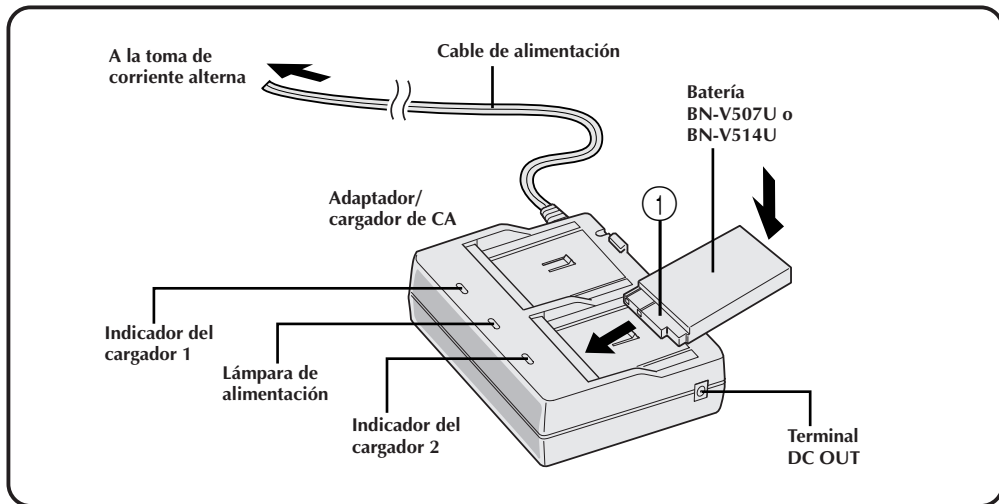
Para cargarlas: 10 a 35°C

Para funcionamiento: 0 a 40°C

Para almacenarlas: -10 a 30°C

## CARGA DE LA BATERIA

Usted puede cargar una sola batería, o dos simultáneamente.



## 1 SUMINISTRO DE ALIMENTACION DEL CARGADOR

Asegúrese de desconectar el cable CC de la videocámara del adaptador/cargador de CA. Conecte el cable de alimentación del adaptador/cargador de CA a una toma de corriente alterna. La lámpara de alimentación se encenderá.

## 2 COLOCACION DE BATERIA/BATERIAS

Coloque las baterías asegurándose que sus lados terminales ① estén en contacto con el lado indicador de la montura de la batería en el adaptador/cargador de alimentación de CA.

- El indicador del cargador (1 ó 2) comienza a parpadear para indicar que la carga se ha iniciado.

## 3 CONFIRMACION DEL ESTADO

Cuando el indicador de la carga deja de parpadear, pero permanece encendido, la carga ha terminado.

- Si dos baterías son colocadas en el cargador, serán cargadas en el orden en que fueron colocadas.

## 4 EXTRACCION DE BATERIA/BATERIAS

Deslice la batería o baterías en el sentido opuesto a la flecha y retírela. Recuerde de desconectar el cable de alimentación del adaptador/cargador de CA de la toma de corriente alterna.

### NOTA:

Realice la carga en un lugar donde la temperatura sea de entre 10°C y 35°C (la gama de temperatura ideal para cargar es de 20°C–25°C). Si el ambiente es demasiado frío, la carga podrá resultar incompleta.

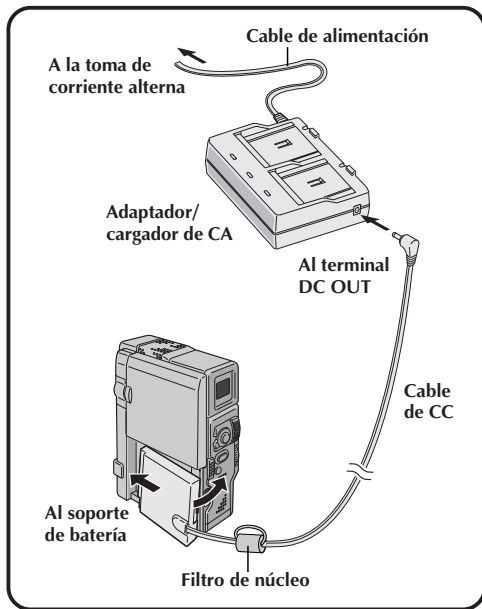
### TIEMPO PARA CARGAR LA BATERIA

Batería	UNA	DOS
BN-V507U	aprox. 1 h 30 min*	aprox. 3 h*
BN-V514U	aprox. 3 h*	aprox. 6 h*

\* Cuando la carga se realiza a una temperatura de entre 20°C y 25°C.

- Cuando cargue la batería después de haberla tenido guardada durante largo tiempo, el tiempo empleado para la carga será de mayor duración que el indicado arriba.

# SUMINISTRO DE ALIMENTACION



Usted podrá conectar la videocámara a un tomacorriente de CA utilizando el adaptador/cargador de CA.

## 1 SUMINISTRO DE ALIMENTACION AL ADAPTADOR

Enchufe el cable del adaptador/cargador de CA a un tomacorriente de CA.

## 2 SUMINISTRO DE ALIMENTACION A LA VIDEOCAMARA

Conecte el adaptador de CA a la videocámara.



### NOTA:

Cuando utilice el cable de alimentación suministrado, asegúrese de conectar a la videocámara el extremo del cable que tiene el filtro de núcleo. El filtro de núcleo mejora el rendimiento del equipo.

## DURANTE EL USO . . .

- El adaptador/cargador de CA está diseñado específicamente para cargar la batería BN-V507U y/o BN-V514U.
- Cuando cargue una batería completamente nueva, o una que haya estado guardada durante largo tiempo, el indicador de carga podrá no encenderse. En este caso, extraiga la batería, luego vuelva a instalarla y pruebe a cargarla de nuevo.
- Si conecta el cable de CC al conector de CC (DC) mientras la batería está cargándose, la alimentación será suministrada a la videocámara y la carga de la batería quedará incompleta.
- Algunas veces podrá escucharse ruido de vibración proveniente del adaptador/cargador de CA. Esto es normal.
- El adaptador/cargador de CA procesa internamente la electricidad, y se calentará durante su uso. Esto es normal. Asegúrese de utilizar el adaptador/cargador solamente en lugares bien ventilados.
- Si el tiempo de utilización de la batería es muy corto incluso después de haberla cargado completamente, la batería estará gastada y habrá que reemplazarla. En este caso, adquiera una nueva.

## ESPECIFICACIONES

<b>Electricidad</b>	110 — 240 V, 50/60 Hz CA
<b>Consumo de energía</b>	20 W
<b>Salida</b>	7,2 V CC  , 0,63 A (cuando carga) 6,3 V CC  , 1,8 A (cuando suministra energía)
<b>Temperatura de funcionamiento</b>	0°C — 40°C
<b>Temperatura de carga</b>	10°C — 35°C
<b>Dimensiones</b>	122 (A) x 39 (Alt.) x 92 (P) mm
<b>Peso</b>	AA-V50EG : 310 gr. aprox. AA-V50EK : 380 gr. aprox.

Vi ringraziamo per aver acquistato questo alimentatore a corrente alternata/caricabatteria JVC. Quest'unità trasforma corrente alternata in corrente continua ad uso delle videocamere digitali JVC. Può anche venire usato per caricare le batterie ricaricabili JVC e ricaricare due batterie contemporaneamente. Per evitare problemi ed ottenere le migliori prestazioni da questo dispositivo, consigliamo prima di usarlo di leggere queste istruzioni attentamente. Prima di utilizzarlo come alimentatore, accertarsi che il numero del modello di questo apparecchio corrisponda a quello del dispositivo di alimentazione indicato nel manuale d'uso dell'apparecchio che si desidera alimentare.

**ATTENZIONE  
VOLTAGGIO PERICOLOSO  
ALL'INTERNO**

**AVVERTENZA:  
PER EVITARE FOLGORAZIONI O  
INCENDI, NON ESPORRE QUEST'UNITA'  
A PIOGGIA O UMIDITA'.**

Essa deve venire usata con corrente alternata di voltaggio compreso fra i 110 ed i 240 V circa ed a 50/60 Hz.

**ATTENZIONE:**  
**Sempre per evitare folgorazioni o incendi, non usare questo caricabatterie con energia elettrica dalle caratteristiche diverse.**

**ATTENZIONE:**

Si raccomanda a chi prevede di non dover usare quest'unità per qualche tempo di scollegarne il cavo di alimentazione.

**ATTENZIONE:**

Per evitare scosse elettriche, non aprite l'unità. Il suo interno non contiene alcuna parte di utilità per l'utente. Affidare ogni riparazione a personale specializzato.

**NOTA:**

La piastrina con il numero di serie si trova sul fondo dell'unità.



Questo caricabatterie/alimentatore a corrente alternata può venire usato solamente con i camcorder digitali JVC.

**ATTENZIONE:**

- Se usata vicino ad una radio, quest'unità può causare interferenze.
- Evitare di far penetrare sostanze infiammabili, acqua e metalli all'interno dell'unità.
- Non smontare e non modificare l'unità.
- Non esporre a urti violenti l'unità.
- Non esporre l'unità a luce solare diretta.
- Proteggere l'unità da temperature estreme.
- Evitare di esporre l'unità a vibrazioni eccessive.

**LE BATTERIE RICARICABILI JVC**

Le batterie ricaricabili JVC sono al litio.

Per sfruttarle al massimo senza comprometterne le caratteristiche, prendete le seguenti precauzioni.

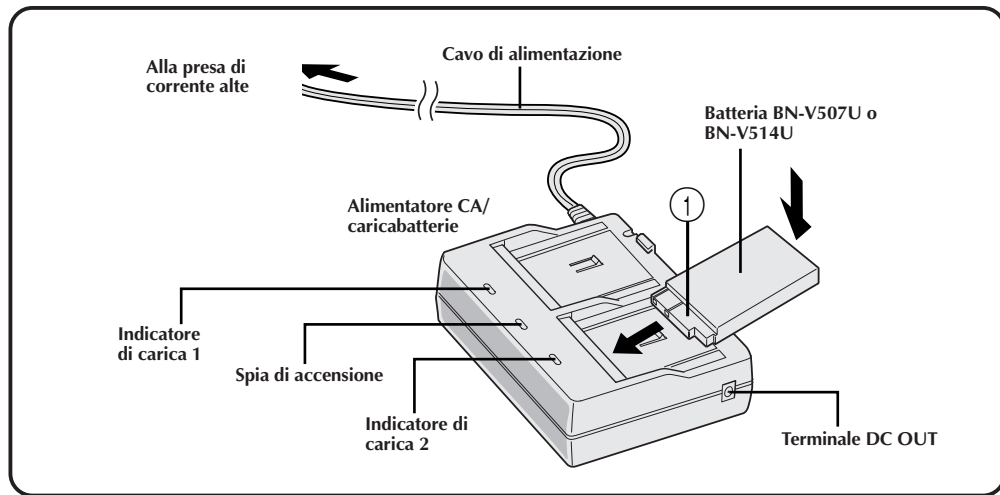
Ricarica: temperature dai 10°C to 35°C

Uso: temperature dai 0°C to 40°C

Immagazzinaggio: temperature dai -10°C to 30°C

## RICARICA DELLA BATTERIA

Si può ricaricare un pacco batteria alla volta, o due consecutivamente.



## 1 FORNIRE ALIMENTAZIONE AL CARICABATTERIE

Assicurarsi di scollegare il cavo CC del camcorder dall'alimentatore CA/caricabatterie.

Collegare il cavo di alimentazione dell'alimentatore CA/caricabatterie ad una presa di corrente alternata. La spia di accensione si illumina.

## 2 APPLICARE LA BATTERIA/LE BATTERIE

Applicare la batteria assicurandosi che il suo lato terminali ① sia in contatto con il lato indicatore dell'attacco batteria sull'alimentatore CA/caricabatterie.

- L'indicatore di carica (1 o 2) inizia a lampeggiare per confermare che la carica è iniziata.

## 3 VERIFICARE LO STATO

Quando l'indicatore del caricabatterie cessa di lampeggiare e rimane illuminato, la carica è finita.

- Se due batterie sono applicate al caricabatterie, sono ricaricate nell'ordine in cui sono state applicate.

## 4 RIMUOVERE LA BATTERIA/LE BATTERIE

Far scorrere la batteria o le batterie in direzione opposta alla freccia e staccarle. Ricordarsi di scollegare il cavo di alimentazione dell'alimentatore CA/caricabatterie dalla presa di corrente alternata.

### NOTA:

Caricare a temperatura compresa fra 10° e 35°C. (gamma di temperatura ideale per l'operazione di carica: 20°-25°C). In caso di temperatura ambiente eccessivamente bassa, la carica può risultare incompleta.

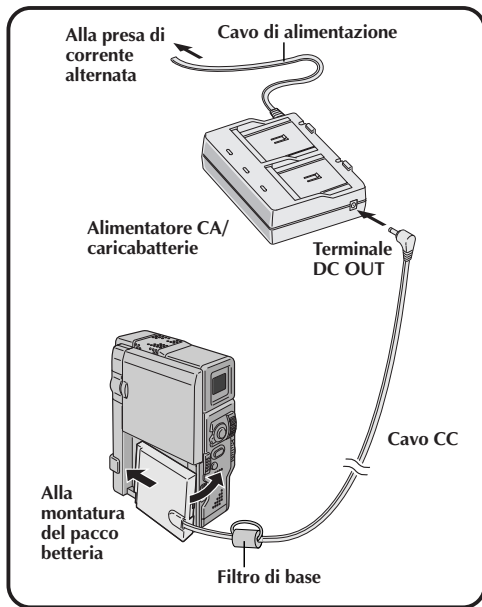
## TEMPO DI RICARICA DELLA BATTERIA

Batteria	UNA	DUE
BN-V507U	circa 1 ora e 30 min.*	circa 3 ore*
BN-V514U	circa 3 ore*	circa 6 ore*

\* Se caricata ad una temperatura compresa fra 20° e 25°C.

- Quando la carica delle batterie avviene in seguito ad un periodo di riposo prolungato, il tempo necessario alla carica sarà superiore a quanto precedentemente indicato.

# ALIMENTAZIONE



E' possibile collegare direttamente il camcorder ad una presa a corrente alternata utilizzando l'alimentatore/caricabatteria.

## 1 ALIMENTAZIONE DELL'ALIMENTATORE

Collegare il cavo di alimentazione dell'alimentatore/caricabatteria a una presa CA.

## 2 ALIMENTAZIONE DEL CAMCORDER

Collegare l'alimentatore al camcorder.



### NOTA:

Quando si utilizza il cavo CC fornito in dotazione, accertarsi di aver collegato al camcorder l'estremità del cavo provvista di filtro di base. Il filtro di base migliora il rendimento dell'apparecchiatura.

## DURANTE L'UTILIZZO ...

- L'alimentatore/caricabatteria è studiato appositamente per la ricarica di batterie BN-V507U e/o BN-V514U.
- Quando si carica una batteria nuova od una batteria rimasta a riposo per un periodo di tempo prolungato, l'indicatore di carica potrebbe non illuminarsi. In tal caso, estrarre la batteria, quindi riposizionarla ed avviare nuovamente la ricarica.
- Se il cavo CC viene collegato al connettore CC durante la ricarica di una batteria, il camcorder sarà alimentato e la ricarica risulterà incompleta.
- Talvolta potrebbe verificarsi un disturbo da vibrazione proveniente dall'interno dell'alimentatore/caricabatteria. E' normale.
- L'alimentatore/caricabatteria trasforma la corrente internamente, scaldandosi durante l'uso, il che è normale. Accertarsi che l'alimentatore/caricabatteria sia impiegato soltanto in zone ben aerate.
- Una durata della batteria estremamente breve anche successivamente alla completa ricarica indica che la batteria è esaurita e deve essere sostituita. Occorre quindi acquistare una nuova batteria.

## DATI TECNICI

<b>Alimentazione</b>	C.c. 110 — 240 V, 50/60 Hz
<b>Consumo</b>	20 W
<b>Uscita</b>	C.c. a 7,2 V  , 0,63 A (durante la carica) C.c. a 6,3 V  , 1,8 A (durante l'alimentazione)
<b>Temperatura d'uso</b>	Da 0° a 40°C
<b>Temperatura di ricarica</b>	Da 10° a 35°C
<b>Dimensioni</b>	122 x 39 x 92 (L x A x P)
<b>Peso</b>	AA-V50EG : Circa 310 g AA-V50EK : Circa 380 g

Tak fordi du har købt denne JVC lysnetadapter/oplader. Dette apparat forsyner det digitale JVC videokamera med jævnstrøm fra en stikkontakt i væggen. Apparatet kan anvendes til at oplade JVC-batteriet, der er beregnet til udelukkende at anvendes med det digitale JVC videokamera, og det er i stand til at oplade to batterier efter hinanden. Læs denne brugsanvisning grundigt før brugen, så du undgår problemer og får det bedst mulige resultat. Før apparatet anvendes som lysnetadapter, skal det kontrolleres, at dette apparats modelnummer er identisk med det nummer, der er specificeret for lysnetadapterenheden i instruktionsmanualen til det udstyr, som skal strømforsynes.

**ADVARSEL—  
FARLIG STRØM  
INDE I APPARATET**

**FORSIGTIG:**

Vi anbefaler at netledningsstikket tages ud af stikkontakten i lysnettet hvis apparatet ikke skal anvendes i en længere periode.

**ADVARSEL  
UDSÆT IKKE DETTE APPARAT FOR REGN  
ELLER FUGT, DA DET KAN MEDFØRE  
FARE FOR BRAND ELLER ELEKTRISKE  
STØD.**

**Dette apparat må kun anvendes med 110 – 240  
V 50/60 Hz vekselstrøm.**

**FORSIGTIG:**

**Anvend IKKE andre strømkilder, da det kan  
medføre fare for elektriske stød eller brand.**

**FORSIGTIG:**

Åbn aldrig kabinettet, da det kan medføre risiko for elektriske stød. Der er ingen dele inden i apparatet der kan repareres af brugeren. Reparationer skal udføres af autoriserede teknikere.

**BEMÆRK:**

Mærkepladen (serienummerpladen) er på apparatets underside.

Denne lysnetadapter/oplader er udelukkende beregnet til at bruges med digitale camcordere fra JVC.

**FORSIGTIG:**

- Hvis apparatet anvendes i nærheden af en radio, er der risiko for, at radiomodtagningen forstyrres.
- Pas på, at brændbare objekter, vand og metalgenstande ikke kommer ind i apparatet.
- Apparatet må ikke ændres eller skilles ad.
- Apparatet må ikke udsættes for stød.
- Apparatet må ikke udsættes for direkte sol.
- Undgå at bruge apparatet under meget varme eller kolde forhold.
- Undgå at bruge apparatet på steder med vibrationer.

**OM DET SPECIELLE BATTERI**

Batteriet er af lithium-ion typen.

Vær opmærksom på følgende, så du får mest muligt ud af batteriet.

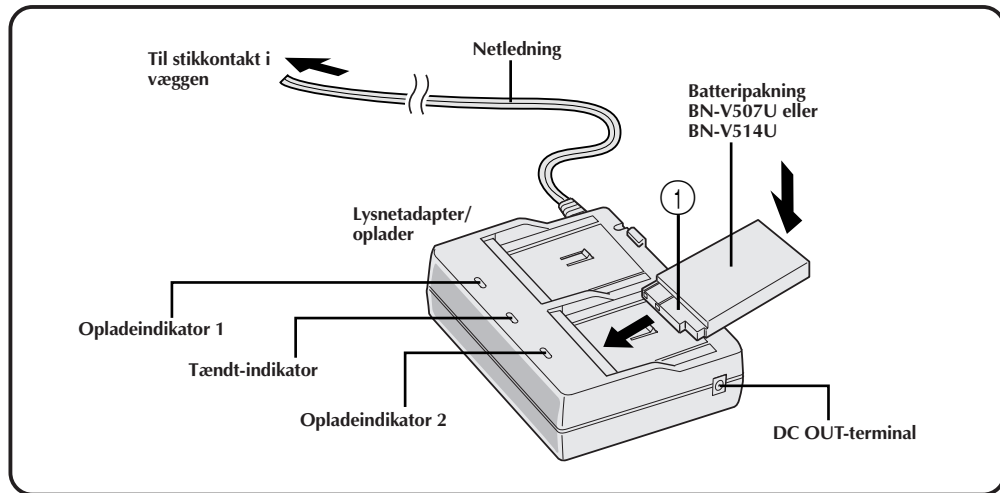
Ved opladning: 10°C til 35°C

Ved brug: 0°C til 40°C

Ved opbevaring: -10°C til 30°C

# BATTERIPLADNING

Der kan oplades et batteri ad gangen eller to efter hinanden.





## 1 STRØMFORSYN OPLADEREN

Sørg for at tage camcorderens netledning ud af forbindelse med lysnetadapter/ opladeren.

Sæt lysnetadapter/opladerens netledning i en stikkontakt i væggen (vekselstrømsudtag). Tændt-indikatoren begynder at lyse.

## 2 SÆT BATTERIET/BATTERIERNE PÅ

Sæt batteripakningen på, idet De forvisser Dem om, at dens terminalside ① er i kontakt med indikatorsiden på batteripakningens monteringsdel på lysnetadapter/opladeren.

- Opladeindikatoren (1 eller 2) begynder at blinke som indikering af, at opladningen er begyndt.

## 3 BEKRÆFT STATUS

Opladningen er færdig, når opladeindikatoren er holdt op med at blinke og lyser konstant.

- Hvis der er sat to batterier på opladeren, vil de blive opladet i den rækkefølge, hvori de er sat på.

## 4 FJERN BATTERIET/BATTERIERNE

Skud batteriet eller batterierne i pilens modsatte retning og tag dem af. Husk at tage lysnetadapter/opladerens netledning ud af stikkontakten i væggen.

### BEMÆRK:

Udfør opladningen hvor temperaturen befinder sig mellem 10°C og 35°C (20°C - 25°C er det ideelle temperaturområde for opladning). Hvis der er for koldt i omgivelserne, vil opladningen muligvis være ufuldstændig.

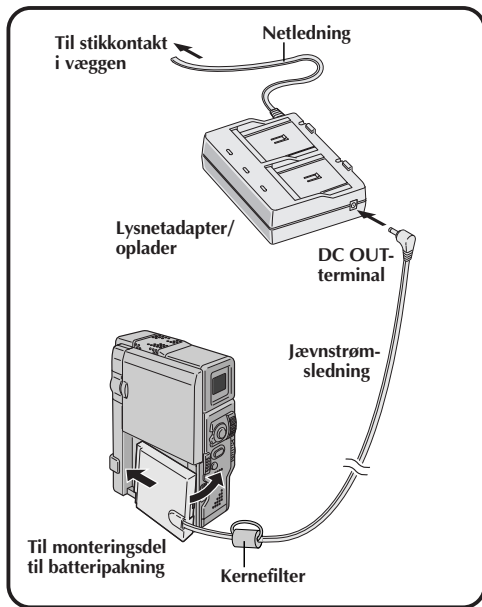
## LADETID FOR BATTERI

Batteripakning	EN	TO
BN-V507U	ca. 1 time og 30 minutte*	ca. 3 timer*
BN-V514U	ca. 3 timer*	ca. 6 timer*

\* Ved opladning ved temperaturer mellem 20°C og 25°C.

- Ved opladning af batterier efter lang opbevaringstid, vil ladetiden være længere end ovennævnte tider.

# STRØMFORSYNING



Du kan tilslutte camcorderen direkte til en stikkontakt i væggen ved hjælp af lysnetadapteren/opladeren.

## 1 STRØMFORSYNING TIL OPLADER

Sæt lysnetadapterens/opladerens netstik i en netkontakt. Strømindikatoren tænder.

## 2 STRØMFORSYNING TIL ADAPTER

Tilslut lysnetadapteren til videokameraet.



### BEMÆRK:

Når det medfølgende jævnstrømskabel anvendes, skal man omhyggeligt sørge for at ledningens ende med kernefilteret sættes i videokameraet. Kernefilteret forbedrer udstyrets ydelse.

## UNDER BRUG ...

- Lysnetadapteren/opladeren er specielt designet til opladning af BN-V507U og/eller BN-V514U batterier.
- Ved opladning af helt nye batterier, eller batterier som har været ude af brug i længere tid, vil ladeindikatoren muligvis ikke tænde. Tag i så fald batteriet af, og sæt det i igen og prøv at lade op påny.
- Hvis man tilslutter jævnstrømsledningen til DC bøsningen, mens et batteri er under opladning, strømforsynes videokameraet og opladningen afsluttes, før batteriet er fuldt opladet.
- Der kan af og til høres vibrationsstøj fra indersiden af lysnetadapteren/opladeren. Dette er normalt.
- Der er elektrisk strøm indeni lysnetadapteren/opladeren og denne bliver varm under brug. Dette er normalt. Sørg for udelukkende at anvende lysnetadapteren/opladeren på godt udluftede steder.
- Hvis batteriets brugstid forbliver meget kort på trods af fuld opladning, er det slidt op og skal udskiftes. Køb venligst et nyt.

## SPECIFIKATIONER

<b>Strømforsyning</b>	AC 110 — 240 V, 50/60 Hz
<b>Effektforbrug</b>	20 W
<b>Udgang</b>	DC 7,2 V  , 0,63 A (under opladning) DC 6,3 V  , 1,8 A (Under strømforsyning)
<b>Brugstemperatur</b>	0 — 40°C
<b>Opladetemperatur</b>	10 — 35°C
<b>Mål</b>	122 (B) x 39 (H) x 92 (D) mm
<b>Vægt</b>	AA-V50EG : Ca. 310 g AA-V50EK : Ca. 380 g

Kiitämme tämän JVC- verkkolaitteen/laturin hankinnasta. Tämä laite antaa tasavirtaa JVC:n digitaalivideo-kameralle kodin seinäpistorasiasta. Sitä voidaan käyttää lataamaan JVC:n digitaalivideokameran käyttöön erityisesti suunniteltu akku ja se pystyy lataamaan kaksi akkua perätyksen. Ongelmien välttämiseksi ja parhaan tuloksen saamiseksi pyydämme lukemaan tämän käyttöohjekirjasen huolellisesti ennen käyttöä. Varmista ennen verkkolaitteen käyttöä, että sen mallinumero on sama kuin kytkettävän laitteen käyttöoppaassa mainitaan.

**VAROITUS—  
VAARALLINEN  
JÄNNITE SISÄLLÄ**

**VAROITUS  
TULIPALO- TAI SÄHKÖISKUVAARAN  
VÄLTÄMISEKSI ÄLÄ SAATA LAITETTA  
ALTTIIKSI SATEELLE TAI KOSTEUDELLE.**

**Tätä laitetta saa käyttää vain 110 – 240 voltilla vaihtovirtaa, 50/60 Hz:llä.**

**HUOMAUTUS:  
Sähköiskujen välttämiseksi ÄLÄ käytä muuta virtalähdettä.**

**HUOMAUTUS:**

Kun laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, verkkojohto on syytä irrottaa pistorasiasta.

**HUOMAUTUS:**

Sähköiskun välttämiseksi älä avaa laitetta. Sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Jätä kaikki huoltotoimet ammattihenkilölle.

**HUOM!**

Arvokilpi (sarjanumerolevy) sijaitsee laitteen pohjassa.

Tätä verkkolaitetta/lataajaa käytetään yksinomaan JVC:n digitaalikameranauhureiden kanssa.

#### **HUOMAUTUKSIA:**

- Jos laitetta käytetään radion lähellä, se saattaa häiritä vastaanottoa.
- Estä helposti syttyvien aineiden, veden ja metalliesineiden pääsy laitteen sisään.
- Älä pura laitetta erillisiin osiin äläkä muuta sen rakennetta.
- Älä kolhi laitetta.
- Älä saata laitetta alttiiksi suoralle auringonpaisteelle.
- Vältä laitteen käyttöä erittäin kuumissa ja kylmissä paikoissa.
- Vältä laitteen käyttöä paikoissa, joissa on tärinää.

#### **SANA YKSIKSI TÄLLE LAITTEELLE SUUNNITELLUSTA AKUSTA**

Tämä on litium-ion akku.

Ota huomioon seuraavat seikat, jotta voit käyttää akkua parhaalla mahdollisella tavalla:

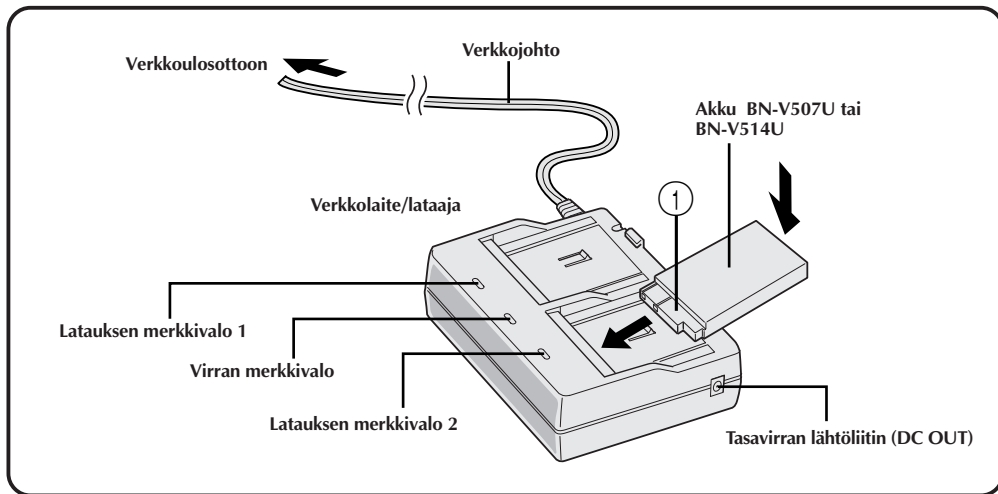
Lataus: 10°C – 35°C

Käyttö: 0°C – 40°C

Säilytys: –10°C – 30°C

# AKUN LATAAMINEN

Voit ladata yhden akun kerrallaan tai kaksi perätysten.



## 1 KYTKE VIRTAA LATAAJAAN

Varmista, että olet irrottanut kameranauhurin tasavirtajohdon verkkolaitteesta/lataajasta.

Kytke verkkolaitteen/lataajan verkkojohto verkkoulosottoon. Virran merkkivalo syttyy.

## 2 KIINNITÄ AKKU/AKUT

Kiinnitä akku varmistaen, että sen liitinpuoli ① tulee kosketuksiin verkkolaitteen/lataajan akun kiinnitysaukon merkkivalopuolen kanssa.

- Latauksen merkkivalo (1 tai 2) alkaa vilkkua osoitukseksi siitä, että lataus on alkanut.

## 3 VARMISTA TILA

Kun latauksen merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja jää palamaan, lataus on suoritettu loppuun.

- Jos lataajaan asetetaan kaksi akkua, ne latautuvat siinä järjestyksessä, jossa ne asetettiin.

## 4 IRROTA AKKU/AKUT

Siirrä akkua tai akkuja nuolen suhteen vastakkaiseen suuntaan ja nosta ne pois. Muista irrottaa verkkolaitteen/lataajan verkkojohto verkkoulosotosta.

### HUOMAUTUS:

Lataa akut tilassa, jonka lämpötila on 10-35 °C (ihanteellinen latauslämpötila on 20-25 °C). Jos käyttöympäristö on liian kylmä, akut eivät lataudu täyteen.

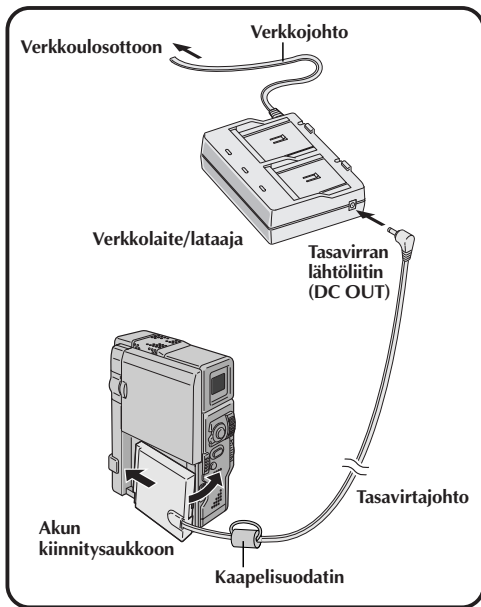
### AKKUJEN LATAUSAIKA

Akkupakkaus	YKSI	KAKSI
BN-V507U	noin 1 tunti 30 min.*	noin 3 tuntia*
BN-V514U	noin 3 tuntia*	noin 6 tuntia*

\* Ladattaessa 20-25 °C lämpötilassa.

- Latausajat ovat yllä esitettyä pidempiä ladattaessa akkuja, joita on säilytetty pitkään käyttämättöminä.

# VIRRANSYÖTTÖ



Voit kytkeä kameranauhurin suoraan seinäpistorasiaan käyttämällä verkkolaitetta/ laturia.

## 1 KYTKE VIRTA VERKKOLAITTEESEEN

Aseta verkkolaitteen/laturin virtajohto pistorasiaan.

## 2 KYTKE VIRTA VIDEOKAMERAAN

Kytke verkkolaite videokameraan.

### HUOMAUTUS:



Kun käytät laitteen mukana toimitettua virtajohtoa, muista kytkeä kaapelin toinen pää kaapelisuodattimen välityksellä videokameraan. Kaapelisuodatin parantaa laitteiston suorituskykyä.



## KÄYTÖN AIKANA . . .

- Verkkolaite/laturi on suunniteltu erityisesti BN-V507U ja/tai BN-V514U -akkujen lataamiseen.
- Kun lataat aivan uutta akkua tai akkua, jota on säilytetty pitkään käyttämättömänä, latauksen merkkivalo ei ehkä syty. Irrota tässä tapauksessa akku, kiinnitä se uudelleen ja yritä jälleen lataamista.
- Jos kytket tasavirtakaapelin tasavirtaliitäntään akun ollessa latautumassa, virta toimitetaan videokameralle eikä akku lataudu täyteen.
- Verkkolaitteen sisästä saattaa joskus kuulua surinaa. Tämä on normaalia.
- Verkkolaite/laturi käsittelee sähköä sisällään, ja se lämpenee käytön aikana. Varmista, että käytät verkkolaitetta/laturia ainoastaan hyvin tuuletetussa tilassa.
- Jos akun toiminta-aika lyhenee huomattavan pieneksi täyden latauksen jälkeen, akku on kulunut loppuun ja on uusittava. Hanki uusi akku

## TEKNISET TIEDOT

<b>Virta</b>	110 — 240 V vaihtovirta, 50/60 Hz
<b>Virrankulutus</b>	20 W
<b>Lähtö</b>	7,2 V tasavirtaa  , 0,63 A (ladattaessa) 6,3 V tasavirtaa  , 1,8 A (annettaessa virtaa)
<b>Käyttölämpötila</b>	0 — 40°C
<b>Latauslämpötila</b>	10 — 35°C
<b>Mitat</b>	122 (L) x 39 (K) x 92 (S) mm
<b>Paino</b>	AA-V50EG : Noin 310 g AA-V50EK : Noin 380 g

Vi tackar för inköpet av denna JVC batteriladdare/nättillsats. Denna enhet förser en JVC digital videokamera med likström från ett vanligt vägguttag. Den kan även användas för att ladda de JVC batteripaket som är exklusivt avsedda för en JVC digital videokamera och kan t.o.m. ladda två batteripaket i följd. Läs detta instruktionshäfte noggrant innan enheten tas i bruk. Innan du använder den som nätadapter, se till att den här enhetens modellnummer är det samma som för strömförsörjningsenheten, som anges i användarmanualen för den utrustning som du vill driva.

**VARNING—  
FARLIG  
SPÄNNING INUTI**

**VARNING:  
FÖR ATT UNDVIKA RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR FÅR APPARATEN INTE  
UTSÄTTAS FÖR REGN ELLER VÄTA.**

**Denna apparat får endast användas med  
växelspänning 110 – 240 V~, 50/60 Hz.**

**OBSERVERA:**

**För undvikande av elektriskt överslag och  
brandrisk får den INTE användas med andra  
strömkällor.**

**OBSERVERA:**

Om nättillsatsen inte skall användas en längre tid, rekommenderar vi att stickkontakten dras ut från nätuttaget.

**OBSERVERA:**

Öppna inte höljet för att undvika elektrisk stöt. Det finns inga delar inuti apparaten som konsumenten kan åtgärda. Överlåt allt servicearbete till kvalificerad servicepersonal.

**Anm:**

Märkskylten (serienumret) sitter på apparatens undersida.

Batteriladdaren/nättillsatsen är endast avsedd för användning med en JVC digital videokamera.

**OBSERVERA:**

- Enheten kan orsaka störningar på mottagningen hos en närbelägen radio.
- Låt inte lättantändliga ämnen, vatten eller metallföremål tränga in i enheten.
- Försök inte att plocka isär eller modifiera enheten.
- Utsätt inte enheten för stötar.
- Utsätt inte enheten för direkt solsken.
- Använd inte enheten på extremt varma eller fuktiga ställen.
- Använd inte enheten på ställen som utsätts för vibrationer.

**ANGÅENDE EXKLUSIVA BATTERIPAKET**

Dessa batteripaket är tillverkade av litium-jon. Observera följande temperaturomfång för att kunna utnyttja dem på bästa sätt.

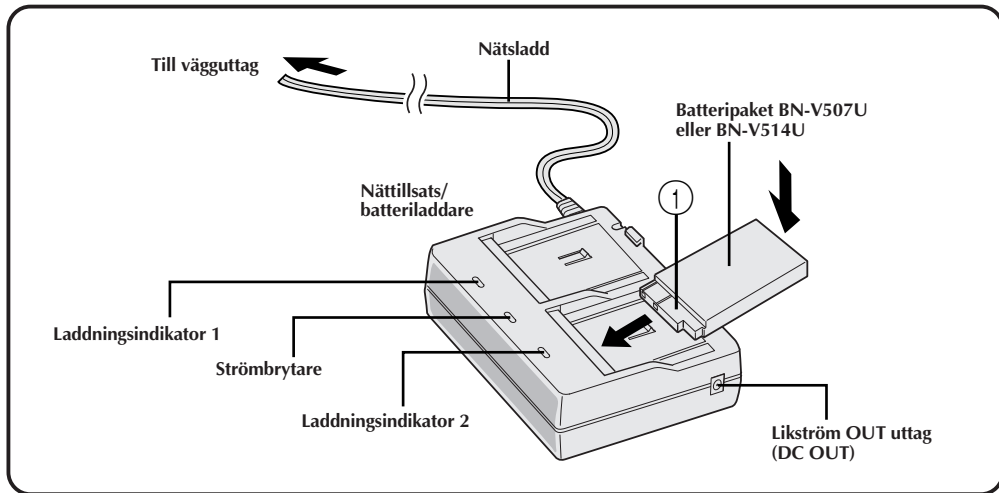
För laddning: 10°C till 35°C

För drift: 0°C till 40°C

För förvaring: -10°C till 30°C

## ATT LADDA BATTERIPAKETET

Du kan ladda ett batteripaket åt gången eller två efter varandra.



## 1 STRÖMFÖRSÖRJNING TILL LADDAREN

Se till att du kopplar ur videokamerans likströmssladd ur nättillsats/batteriladdaren.

Sätt in nättillsats/batteriladdarens kontakt i väggen och strömindikatorn tänds.

## 2 MONTERING AV BATTERI/BATTERIER

Sätt fast batteripaketet medan du tillser att dess kontakt sida ① är i kontakt med indikatorsidan där det ska monteras på nättillsats/batteriladdaren.

- Laddningsindikatorn (1 eller 2) börjar blinka för att indikera att uppladdningen startat.

## 3 BEKRÄFTA STATUS

När laddningsindikatorn slutar blinka och börjar lysa med fast sken är uppladdningen klar.

- Om två batterier sätts in i laddaren kommer de att laddas upp i den ordning de sattes in.

## 4 ATT TA UT BATTERIERNA

Skjut batteriet eller batterierna i motsatt riktning till pilen och lyft ut. Kom ihåg att koppla ur nättillsats/batteriladdaren ur väggen.

### OBSERVERA:

Ladda i temperaturer mellan 10 °C och 35 °C (idealiskt temp. är 20-25 °C). Om det är för kallt, kan laddningen bli ofullständig.

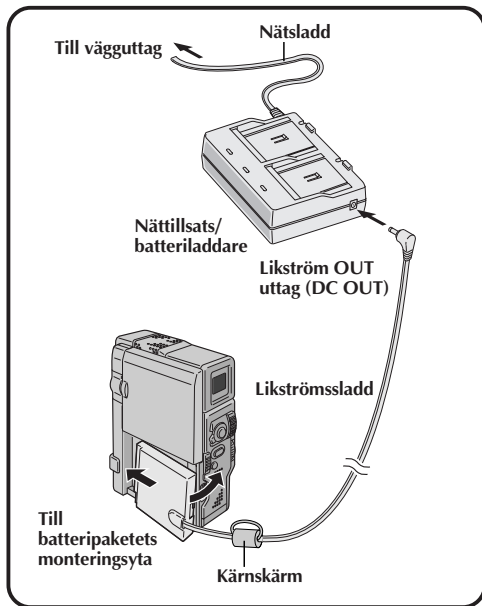
## LADDNINGSTID FÖR BATTERIPAKETET

Batteripaket	ETT	TVÅ
BN-V507U	Omkr. 1 tim. 30 min*	Omkr. 3 tim.*
BN-V514U	Omkr. 3 tim.*	Omkr. 6 tim.*

\* Vid laddning mellan 20 och 25 °C.

- När man laddar efter en längre lagringsperiod, tar laddningen längre tid än angivet i tabellen.

# STRÖMFÖRSÖRJNING



Du kan ansluta kameran direkt till ett nätuttag med hjälp av nätatillsats/batteriladdare.

## 1 STRÖMFÖRSÖRJ ADAPTERN

Koppla in nätadaptorns/laddarens nätkontakt i ett nätuttag.

## 2 STRÖMFÖRSÖRJ VIDEOKAMERAN

Anslut nätadaptorn till videokameran.

### OBSERVERA:

När du använder den medföljande likströmskabeln, se till att ansluta änden med kärnskärmen till videokameran. Skärmen förbättrar utrustningens prestanda.

## UNDER ANVÄNDNING...

- Nättillsatsen/batteriladdaren är speciellt avsedd för laddning av BN-V507U och/eller BN-V514U batteripaket.
- Vid laddning av ett helt nytt batteripaket eller ett som lagrats under en längre tid, kan det hända att laddningsindikatorn inte tänds. Ta ut batteripaketet och sätt i det igen.
- Om du ansluter likströmskabeln till likströmskontakten under laddning av batteripaketet, går ström till videokameran och alddningen blir inte fullständig.
- Ibland hör brummande ljud inifrån nättillsatsen/batteriladdaren, detta är normalt.
- Nättillsatsen/batteriladdaren hanterar ström och blir varm under användning, detta är normalt. Se till att nättillsatsen/batteriladdaren används i väl ventilerade utrymmen.
- Om batteriets drifttid är onormalt kort, även efter uppladdning, är batteriet dåligt och behöver bytas ut mot ett nytt.

## TEKNISKA DATA

<b>Strömförsörjning</b>	Växelström 110 — 240 V, 50/60 Hz
<b>Strömförbrukning</b>	20 W
<b>Uteffekt</b>	Likström 7,2 V $\approx$ 0,63 A (vid laddning) Likström 6,3 V $\approx$ 1,8 A (vid strömförsörjning)
<b>Brukstemperatur</b>	0 — 40°C
<b>Laddnings- temperatur</b>	10 — 35°C
<b>Mått (B x H x D)</b>	122 x 39 x 92 mm
<b>Vikt</b>	AA-V50EG : Ca. 310 g AA-V50EK : Ca. 380 g

Takk for kjøpet av denne laderen/vekselstrømadapteren fra JVC. Den gir DC-spenning til JVC Digitalt Videokamera fra en vanlig husholdnings AC-stikkontakt. Den kan brukes til å lade opp JVC-batteripakken som er spesielt beregnet til bruk sammen med JVC-Digitalt Videokamera, og den kan lade opp to batteripakker etter hverandre. For å unngå problemer og for å oppnå best mulig resultat, bør denne bruksanvisningen leses grundig før bruk. For nærmere detaljer, se videokameraets instruksjonshåndbok. Før du bruker enheten som nettspenningsadapter, må du kontrollere at den har samme typebetegnelse som adapteren som er spesifisert i bruksanvisningen til utstyret den skal brukes sammen med.

**ADVARSEL—  
INNEHOLDER  
FARLIG VOLTSPENNING**

**ADVARSEL:  
FOR Å HINDRE BRANN- ELLER  
STØTFARE, MÅ ENHETEN IKKE UTSETTES  
FOR REGN ELLER ANNEN FUKTIGHET.**

**Denne enheten må kun brukes med AC 110 –  
240 V 50/60 Hz.**

**NB!**

**For å hindre strømsjokk eller brannfare, må det  
IKKE benyttes andre strømkilder.**

**NB!**

Når dette apparatet ikke skal brukes på en stund, anbefales det at nettleidingen tas ut av stikkkontakten.

**NB!**

For å hindre strømsjokk må kabinettet ikke åpnes. Apparatet inneholder ingen deler som brukeren selv kan reparere . Overlat alt servicearbeid til kvalifiserte fagfolk.

**MERKNAD:**

Merkeplaten (serienummerskiltet) er plassert i bunnen av apparatet.



Som lader/vekselstrømadapter, er kun beregnet til å brukes sammen med et JVC digitalt videokamera

**NB!**

- Hvis denne enheten brukes i nærheten av en radio, kan det virke forstyrrende på mottakingen.
- Unngå at at brennbare væsker, vann og metallgjenstander trenger inn i enheten.
- Enheten må ikke plukkes fra hverandre eller modifiseres.
- Enheten må ikke utsettes for slag og støt.
- Enheten må ikke utsettes for direkte sol.
- Unngå å bruke enheten på ekstremt varme eller fuktige steder.
- Unngå å bruke enheten hvor det kan utsettes for vibrasjoner.

**LITT OM DE SPESIELLE BATTERIPAKKENE**

Batteripakkene er av litium-ion typen. Vær oppmerksom på følgende for å få mest mulig ut av de egenskapene som batteriene innehar.

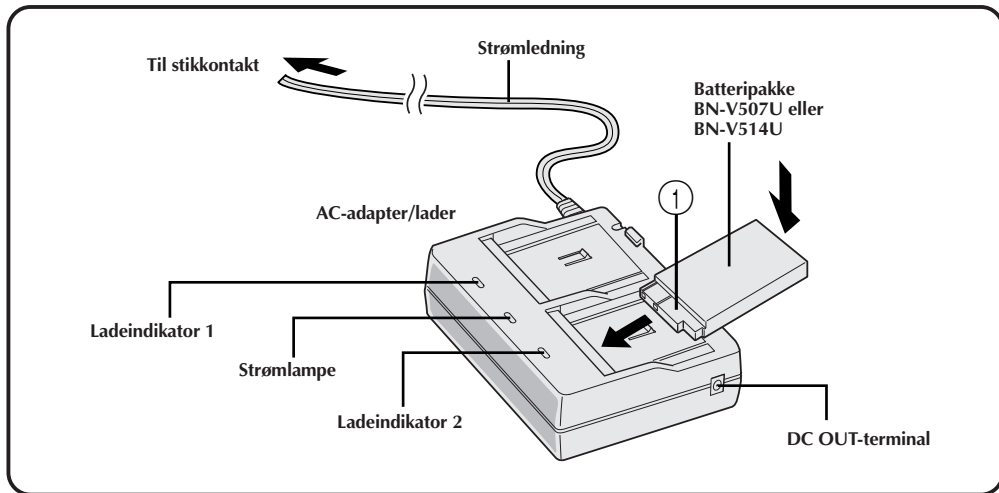
Lading: 10°C til 35°C

Drift: 0°C til 40°C

Oppbevaring: -10°C til 30°C

## LADING AV BATTERIPAKKE

Du kan lade en batteripakke om gangen, eller du kan lade to pakker etter hverandre.



## 1 KOPLE STRØM TIL LADEREN

Sørg for å kople videokameraets DC-kabel fra AC-adapteren/laderen.

Plugg AC-adapteren/laderens strømledning i en stikkontakt. Strømlampen tennes.

## 2 SETT I BATTERI/BATTERIER

Sett på batteripakken mens du passer på at kopleingssiden ① er i kontakt med indikatorsiden på batteriholderen på AC-adapteren/laderen.

- Ladeindikatoren (1 eller 2) begynner å blinke for å angi at ladingen er begynt.

## 3 BEKREFT STATUS

Når ladeindikatoren slutter å blinke, men fortsetter å lyse, er ladingen avsluttet.

- Hvis det sitter to batterier i laderen, blir de ladet i den rekkefølgen de ble satt i.

## 4 TA UT BATTERI/BATTERIER

Skyv batteriet/batteriene i motsatt retning av pilen og løft det/dem opp. Husk å trekke ut AC-adapteren/laderens strømledning fra stikkkontakten.

### MERK:

Lading bør utføres ved temperatur mellom 10 og 35 °C (20 til 25 °C er ideelt temperaturområde for lading). Hvis temperaturen er for lav, kan ladingen bli ufullstendig.

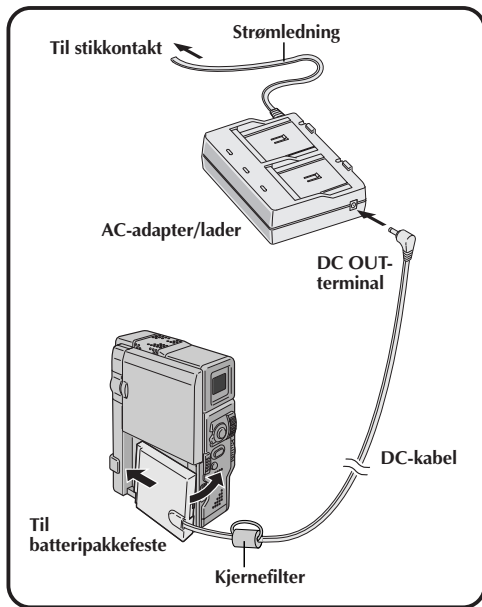
### LADETID FOR BATTERIPAKKE

Batteripakke	ETT	TO
BN-V507U	ca. 1 1/2 time*	ca. 3 timer*
BN-V514U	ca. 3 timer*	ca. 6 timer*

\* Ved lading når temperaturen er mellom 20 og 25 °C.

- Ved lading av batteripakker som har vært lagret over lengre tid, kan ladetiden være lengre enn antydnet ovenfor.

# STRØMTILFØRSEL



Du kan kople videokameraet direkte til en stikkontakt ved hjelp av vekselstrømadapteren/laderen.

## 1 KOPE TIL STRØM TIL ADAPTEREN

Plugg strømledningen til vekselstrømadapteren/laderen i en stikkontakt.

## 2 KOPE TIL STRØM TIL VIDEOKAMERAET

Kople ledningen fra vekselstrømadapteren/laderen til videokameraet.



### MERK:

Når du bruker den inkluderte DC-kabelen, må du sørge for at enden med kjernefilter koples til videokameraet. Kjernefilteret forbedrer ytelsen til utstyret.

## UNDER BRUK...

- Vekselstrømadapteren/laderen er konstruert spesielt for lading av BN-V507U og/eller BN-V514U batteripakker.
- Ved lading av en helt ny batteripakke eller en som har vært lagret over lengre tid kan det hende at ladeindikatorlampen ikke begynner å lyse. Hvis dette er tilfelle, fjerner du batteripakken, kople den til på nytt og prøver en gang til.
- Hvis du kople DC-kabelen til DC-kontakten under lading av en batteripakke, vil videokameraet få tilført strøm, og ladingen vil bli avsluttet før den er ferdig.
- Det kan iblant høres vibrasjonsstøy fra vekselstrømadapteren/laderen. Dette er normalt.
- Vekselstrømadapteren/laderen behandler elektrisitet internt og blir varm under bruk. Dette er normalt. Pass på at du bare bruker vekselstrømadapteren/laderen på steder med god ventilasjon.
- Hvis brukstiden for batteriet er veldig kort selv etter at det er fullt ladet, er batteriet utslitt, og du må erstatte det med et nytt batteri.

## SPESIFIKASJONER

<b>Spenning</b>	AC 110 — 240 V, 50/60 Hz
<b>Strømförbruk</b>	20 W
<b>Utgang</b>	DC 7,2 V  0,63 A, (ved lading) DC 6,3 V  1,8 A (ved tilföring av strøm)
<b>Driftstemperatur</b>	0 — 40°C
<b>Ladetemperatur</b>	10 — 35°C
<b>Mål</b>	122 (B) x 39 (H) x 92 (D) mm
<b>Vekt</b>	AA-V50EG : Ca. 310 g AA-V50EK : Ca. 380 g

Благодарим Вас за покупку сетевого адаптера переменного тока/зарядного устройства JVC. Данный аппарат подает питание переменного тока на цифровую видеокамеру JVC от сетевой розетки переменного тока. Его также возможно использовать для подзарядки или разрядки батарейного блока JVC, используемого исключительно с цифровой видеокамерой JVC, и для зарядки двух батарейных блоков последовательно. Во избежание проблем и получения наилучших результатов внимательно прочтите, пожалуйста, данную инструкцию по эксплуатации перед началом использования. Дополнительные сведения вы можете получить в руководстве по эксплуатации видеокамеры. Перед использованием в качестве источника питания проверьте, что номер модели этого блока совпадает с номером модели блока питания, указанного в руководстве по эксплуатации аппарата, который вы хотите запитывать от этого блока питания.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ—  
ВНУТРИ ОПАСНОЕ  
НАПРЯЖЕНИЕ**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
**Для предотвращения пожара или опасности удара электрическим током НЕ подвергайте данный аппарат воздействию дождя или влаги.**

**Данный аппарат должен быть использован только от сети переменного тока 110 - 240 В<sub>~</sub>, 50/60 Гц.**

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

**Для предотвращения опасности поражения электрическим током или возникновения пожара НЕ используйте какой-нибудь другой источник питания.**

**ВНИМАНИЕ:**

Когда Вы не используете данный аппарат в течение длительного периода времени, рекомендуется, чтобы Вы отсоединили сетевой шнур от сетевой розетки переменного тока.

**ВНИМАНИЕ:**

Для предотвращения электрического удара не открывайте корпус. Внутри нет частей, обслуживаемых пользователем. За обслуживанием обращайтесь к квалифицированному обслуживающему персоналу.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Табличка с техническими данными (табличка с серийным номером) находится на нижней панели аппарата.

Данный сетевой адаптер/зарядное устройство предназначено исключительно для работы с цифровой видеокамерой JVC.

#### **ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

- При использовании рядом с радиоприемником данный аппарат может интерферировать с радиоприемом.
- Препятствуйте попаданию в аппарат горючих веществ, воды и металлических предметов.
- Не разбирайте и не модифицируйте аппарат.
- Не подвергайте аппарат воздействию прямых солнечных лучей.
- Избегать воздействия прямых солнечных лучей.
- Избегайте использования аппарата в чрезвычайно жарких или влажных местах.
- Избегайте использования аппарата в местах с механической вибрацией.

#### **ОСОБОЕ ПРИМЕЧАНИЕ К БАТАРЕЙНЫМ БЛОКАМ**

Батарейные блоки являются литиево-ионными.

Примите во внимание следующее для получения от них наилучших рабочих характеристик.

Для зарядки: от 10 до 35 °C

Для работы: от 0 до 40 °C

Для хранения: от -10 до 30 °C

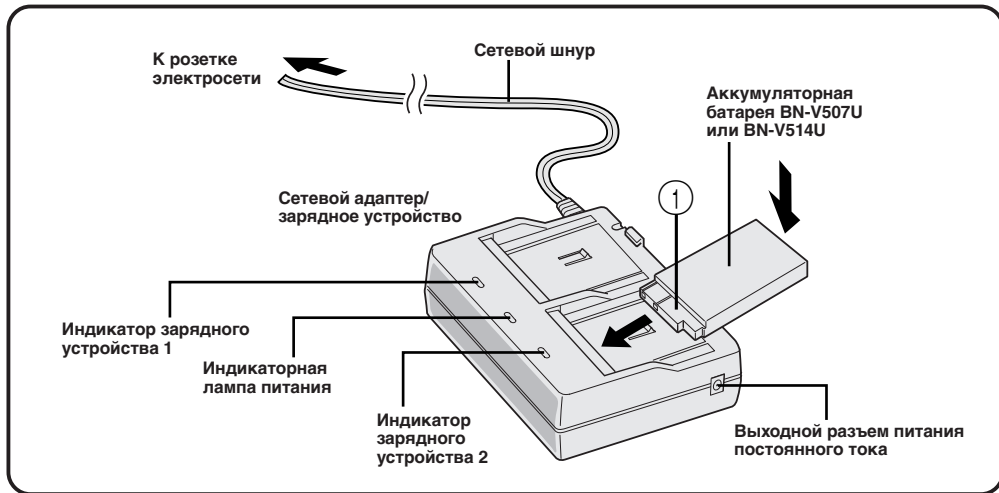
В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет 7 (семь) лет со дня производства. Этот срок является временем в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения руководства по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре JVC.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение 2 (двух) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

## ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Можно заряжать одну аккумуляторную батарею за один раз или две по очереди.





## 1 ПОДКЛЮЧИТЕ ПИТАНИЕ К ЗАРЯДНОМУ УСТРОЙСТВУ

Проверьте, что вы отсоединили шнур питания постоянного тока видеокамеры от сетевого адаптера/зарядного устройства.

Подключите сетевой шнур сетевого адаптера/зарядного устройства к розетке электросети. Должна загореться индикаторная лампа питания.

## 2 ПОДСОЕДИНИТЕ АККУМУЛЯТОРНУЮ БАТАРЕЮ/БАТАРЕИ

Установите аккумуляторную батарею таким образом, чтобы сторона аккумуляторной батареи, на которой расположены клеммы ①, находилась в контакте с той стороной держателя батареи на сетевом адаптере/зарядном устройстве, на которой расположен индикатор.

- Индикатор зарядного устройства (1 или 2) начинает мигать, это указывает на то, что зарядка началась.

## 3 ПРОВЕРЬТЕ СОСТОЯНИЕ

Когда индикатор зарядного устройства перестает мигать, но продолжает гореть ровным светом, это указывает на то, что зарядка аккумуляторной батареи закончилась.

- Если в зарядное устройство вставляются две аккумуляторные батареи, то они будут заряжаться в той последовательности, в которой они были установлены.

## 4 ОТСОЕДИНИТЕ АККУМУЛЯТОРНУЮ БАТАРЕЮ/БАТАРЕИ

Сдвиньте аккумуляторная батарею в направлении, противоположном указанному стрелкой, и снимите ее. Не забудьте отсоединить сетевой шнур сетевого адаптера/зарядного устройства от розетки электросети.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Зарядка должна производиться при температурах окружающей среды в диапазоне от 10 до 35 °C (идеальной температурой для выполнения зарядки является температура в диапазоне от 20 до 25 °C). Если температура окружающей среды является слишком низкой, то зарядка может быть неполной.

## ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Аккумуляторная батарея	ОДНА	ДВЕ
BN-V507U	приблизительно 1 час 30 минут*	приблизительно 3 часа*
BN-V514U	приблизительно 3 часа*	приблизительно 6 часов*

\* Когда зарядка выполняется при температурах в диапазоне от 20 до 25 °C.

- Когда аккумуляторная батарея заряжается после длительного хранения, время зарядки будет больше указанного.

## ПИТАНИЕ



Вы можете подключить видеокамеру к розетке электросети с помощью сетевого адаптера/ зарядного устройства.

### 1 Подайте напряжение питания на сетевой адаптер

Подключите сетевой шнур сетевого адаптера/зарядного устройства к розетке электросети.

### 2 Подайте напряжение питания на видеокамеру

Подключите сетевой адаптер к видеокамере.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

При использовании входящего в комплект шнура питания постоянного тока следите за тем, чтобы тот конец шнура, на котором расположен фильтр с сердечником, был подключен к видеокамере. Фильтр с сердечником улучшает работу оборудования.

## ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ...

- Сетевой адаптер/зарядное устройство разработано специально для зарядки аккумуляторных батарей BN-V507U и/или BN-V514U.
- При выполнении зарядки совершенно новой аккумуляторной батарее или аккумуляторной батарее, которая не использовалась в течение длительного времени, индикатор зарядки может не загораться. В этом случае отсоедините аккумуляторную батарею, а затем снова подсоедините ее и попробуйте повторить зарядку.
- Если вы подключите шнур питания постоянного тока к разъему входа постоянного тока во время выполнения зарядки батареи, питание будет подаваться на видеокамеру, и зарядка аккумуляторной батарее будет неполной.
- Работа сетевого адаптера/зарядного устройства может сопровождаться вибрационным шумом. Это нормальное явление.
- Во время работы сетевого адаптера/зарядного устройства осуществляется преобразование электрической энергии, сопровождаемое выделением тепла. В результате, сетевой адаптер нагревается. Используйте сетевой адаптер/зарядное устройство только в хорошо вентилируемых помещениях.
- Если время работы полностью заряженной аккумуляторной батарее сильно сокращается, это указывает на то, что срок службы батарее закончился, и ее следует заменить на новую.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Питание</b>	Перем. ток 110-240 В, 50/60 Гц
<b>Потребляемая мощность</b>	20 Вт
<b>Выход</b>	Пост. ток 7,2 В $\approx$ 0,63 А (при зарядке) Пост. ток 6,3 В $\approx$ 1,8 А (при подаче питания)
<b>Рабочая температура</b>	0 – 40 °С
<b>Температура зарядки</b>	10 – 35 °С
<b>Размеры</b>	122 (Ш) x 39 (В) x 92 (Г) мм
<b>Вес</b>	AA-V50EG : Приблиз. 310 г AA-V50EK : Приблиз. 380 г

ВИКТОР КОМПАНИ ОФ ДЖАПАН. ЛИМИТЕД  
12-3чотэ, Мория-чо, Канагава-ку,  
Иокохама, Канагава 221-8528, Япония

Děkujeme Vám za koupi síťového adaptéru/dobíječe JVC. Přístroj převádí střídavé napětí z běžné síťové zásuvky na stejnosměrné napětí vhodné pro digitální video kameru JVC. Zároveň může být použit k dobíjení akumulátoru JVC pro výhradní použití s digitální video kamerou JVC a je schopen dobíjet dva akumulátory zároveň. Abyste předešli problémům a dosáhli nejlepších výsledků, přečtěte si před jeho použitím pečlivě tento návod k použití. Před použitím jako napájecí adaptér se přesvědčte, že modelové číslo zařízení je shodné s modelovým číslem napáječe, uvedeným v manuálu Vašeho zařízení.

**VÝSTRAHA—  
NEBEZPEČNÉ NAPĚTÍ  
UVNITŘ PŘÍSTROJE**

**VÝSTRAHA:  
ABYSTE PŘEDEŠLI POŽÁRU NEBO  
ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM  
NEVYSTAVUJTE ZAŘÍZENÍ DEŠTI NEBO  
VLHKOSTI.**

Přístroj je určen výhradně pro střídavé napájecí napětí 110 V - 240 V 50/60 Hz.

**UPOZORNĚNÍ:**

**Aby nedošlo k úrazu nebo nebezpečí  
požáru NEPOUŽÍVEJTE jiné napájecí zdroje.**

**UPOZORNĚNÍ:**

Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, doporučujeme odpojit jej od sítě.

**UPOZORNĚNÍ:**

Aby nedošlo k úrazu, neotvírejte skříňku přístroje. Přístroj neobsahuje části, opravitelné uživatelem. Všechny opravy svěřte kvalifikovanému servisu.

**POZNÁMKA:**

Štítek základních parametrů (štítek výrobního čísla) je umístěn na spodní části přístroje.

Tento síťový napáječ/dobíječ je určen výhradně pro použití v digitálních kamerách JVC.

#### **UPOZORNĚNÍ:**

- Při použití poblíž radiopřijímačů může dojít k rušení jejich příjmu.
- Zabraňte, aby do přístroje vnikly hořlaviny, voda nebo kovové předměty.
- Přístroj neotvírejte ani neupravujte.
- Přístroj nevystavujte nárazům nebo otřesům.
- Přístroj neumísťujte na přímé sluneční světlo.
- Přístroj nepoužívejte v prostředí s extrémními teplotami nebo vlhkostí.
- Přístroj nepoužívejte v místech s vibracemi.

#### **STRUČNĚ O SPECIÁLNÍCH AKUMULÁTOROVÝCH BATERIÍCH**

Akumulátorová baterie je lithium-iontového typu.

Mějte na paměti následující údaje, abyste mohli plně využít její vlastnosti.

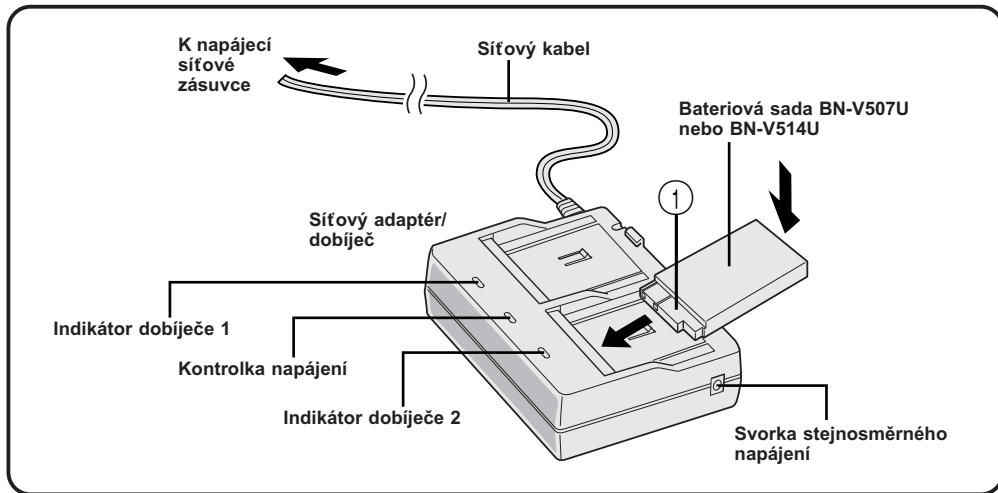
Dobíjení: 10°C až 35°C

Provoz: 0°C až 40°C

Skladování: -10°C až 30°C

# DOBÍJENÍ AKUMULÁTOROVÉ BATERIE

Dobíjet můžete buď pouze jeden akumulátor nebo dva zároveň.



**1 PŘIPOJENÍ NAPÁJENÍ K DOBÍJEČI**  
Přesvědčte se, že stejnosměrný napájecí kabel videokamery je odpojen od síťového adaptéru/dobíječe. Síťový kabel síťového adaptéru/dobíječe zasuňte do zásuvky. Rozsvítí se kontrolka napájení.

**2 PŘIPOJTE BATERII / BATERIE**  
Vložte bateriovou sadu a dbejte, aby konec baterie s kontakty byl vložen <sup>①</sup> na kontakty držáku baterie napáječe/dobíječe.

- Indikátor dobíječe (1 nebo 2) začne blikat, tím oznamuje, že dobíjení začalo.

**3 POTVRZENÍ STAVU**  
Jakmile přestane indikátor blikat a zůstane rozsvícený, je dobíjení skončeno.

- Pokud byly k dobíječi připojeny dvě baterie, nabíjejí se v pořadí, ve kterém byly do nabíječe vloženy.

**4 BATERII / BATERIE SEJMĚTE**  
Baterii nebo baterie posuňte proti směru šipky a sejměte. Nezapomeňte síťový kabel adaptéru/nabíječe vytáhnout ze zásuvky.

**POZNÁMKA:**

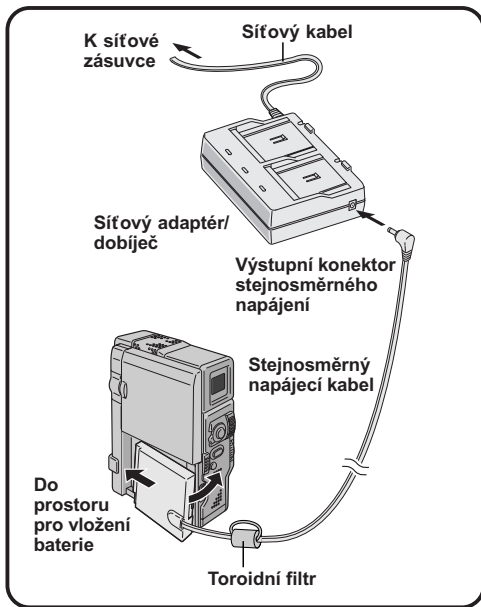
Akumulátory dobíjejte při okolních teplotách mezi 10°C až 35°C. (Ideální teplotní rozsah pro dobíjení je 20°C až 25°C.) Při nízkých teplotách nemusí být dobití úplné.

**DOBA DOBÍJENÍ AKUMULÁTOROVÉ BATERIE**

Baterie	JEDNA	DVĚ
BN-V507U	přibl. 1 h 30 min*	přibl. 3 h*
BN-V514U	přibl. 3 h*	přibl. 6 h*

\* Dobíjení při teplotách mezi 20°C až 25°C.  
• Při dobíjení akumulátorů déle skladovaných bude čas delší než uvedený.

# PROBÍHÁ NAPÁJENÍ



Kameru můžete připojit do sítě použitím síťového napáječe/dobíječe.

## 1 DOBÍJEČ PŘIPOJTE K SÍTI

Síťový přívod adaptéru/dobíječe připojte do síťové zásuvky.

## 2 PŘIPOJTE NAPÁJENÍ KE KAMKORDÉRU

Napájecí kabel připojte do kamkordéru.

### POZNÁMKA:



Při použití dodávaného napájecího kabelu připojte tento kabel koncem s toroidním filtrem ke kamkordéru. Toroidní filtr zvyšuje výkon přístrojů.



## BĚHEM POUŽÍVÁNÍ ...

- Tento síťový napáječ/dobíječ je navržen výhradně pro napájení bateriových sad BN-V507U a BN-V514U.
- Při nabíjení zcela nových akumulátorů nebo akumulátorů dlouhodobě skladovaných se nemusí indikátor dobíjení rozsvítit. V takovém případě akumulátor vyjměte, opět vložte a znovu zkuste nabíjet.
- Pokud během nabíjení akumulátoru do konektoru stejnosměrného napětí připojíte napájecí kablík, bude adaptér/dobíječ napájet kamkordér a nabíjení se ukončí neúplně.
- Uvnitř síťového adaptéru/dobíječe může někdy docházet ke slyšitelnému chvění. To je normální.
- Síťový adaptér/dobíječ zpracovává elektrickou energii a proto se během provozu zahřívá. To je normální. Síťový adaptér/dobíječ proto používejte pouze na dobře větraných místech.
- Jestliže je provoz akumulátoru extrémně krátký přesto, že byl akumulátor plně nabit, znamená to, že životnost akumulátoru je vyčerpána a je nutné jej nahradit. Kupte si prosím nový.

## SPECIFIKACE

<b>Napájení</b>	střídavé 110 V - 240 V, 50-60 Hz
<b>Příkon</b>	20 W
<b>Výstup</b>	7,2 V <sub>ss</sub> ,  , 0,63 A (Při dobíjení) 6,3 V <sub>ss</sub> ,  , 1,8 A (Napájecí zdroj)
<b>Provozní teplota</b>	0°C až 40°C
<b>Teplota při dobíjení</b>	10°C až 35°C
<b>Rozměry</b>	122 (š) x 39 (v) x 92 (h) mm
<b>Hmotnost</b>	AA-V50EG : cca. 310 g AA-V50EK : cca. 380 g

Dziękujemy za zakupienie zasilacza/ladowarki prądu zmiennego JVC. Jednostka ta zapewnia prąd stały dla cyfrowej kamery wideo JVC z domowego gniazdka prądu zmiennego. Może być stosowana dla ładowania zestawu akumulatora JVC do wyłącznego użytku w cyfrowej kamerze JVC. Umożliwia jednoczesne ładowanie dwóch zestawów akumulatorów. Aby uniknąć problemów i osiągnąć jak najlepsze wyniki, prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia. Przed wykorzystaniem urządzenia w charakterze zasilacza, upewnij się czy numer jego modelu jest taki sam jak w układzie zasilającym, wymienionym w instrukcji obsługi sprzętu, który zamierzasz zasilac.

**OSTRZEŻENIE—  
NIEBEZPIECZNE  
NAPIĘCIE WEWNĄTRZ**

**OSTRZEŻENIE:  
ABY UNIKNĄĆ RYZYKA POŻARU LUB  
PORAŻENIA PRĄDEM NIE WYSTAWIAJ  
TEGO URZĄDZENIA NA DESZCZ ANI  
WILGOĆ.**

Urządzenie to może być zasilane wyłącznie prądem zmiennym 110-240 V 50/60 Hz.

**UWAGA:**

Abym uniknąć ryzyka porażenia prądem lub pożaru **NIE** stosuj żadnego innego źródła prądu.

**UWAGA:**

Jeżeli zamierzasz nie używać urządzenia przez dłuższy czas, zalecamy odłączyć kabel zasilający od gniazdka prądu zmiennego.

**UWAGA:**

Abym uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie otwieraj obudowy. W środku nie ma żadnych części, które mógłbyś sam nareperować. Zawsze zwracaj się do wykwalifikowanego personelu serwisowego.

**UWAGA:**

Tabliczka z numerem seryjnym znajduje się na dole urządzenia.

Zasilacz/ladowarkę zasilaną prądem zmiennym należy używać wyłącznie z cyfrowymi kamerami wideo JVC.

#### **OSTRZEŻENIA:**

- Urządzenie to może przeszkadzać w odbieraniu radia, jeżeli stoi w pobliżu odbiornika radiowego.
- Pilnuj, aby żadne materiały łatwopalne, woda, czy przedmioty metalowe nie dostały się do wnętrza urządzenia.
- Nie rozbieraj, ani nie przerabiaj urządzenia.
- Zapobiegaj uderzeniom urządzenia.
- Nie poddawaj urządzenia bezpośredniemu działaniu promieni słonecznych.
- Unikaj używania urządzenia w bardzo gorących lub wilgotnych miejscach.
- Unikaj używania urządzenia w miejscach narażonych na wibracje.

#### **SŁOWO NA TEMAT WYŁĄCZNOŚCI ZESTAWU AKUMULATORA**

Zestawy akumulatorów są litowo-jonowe.

Miej na uwadze poniższe informacje, aby jak najlepiej korzystać z tego urządzenia.

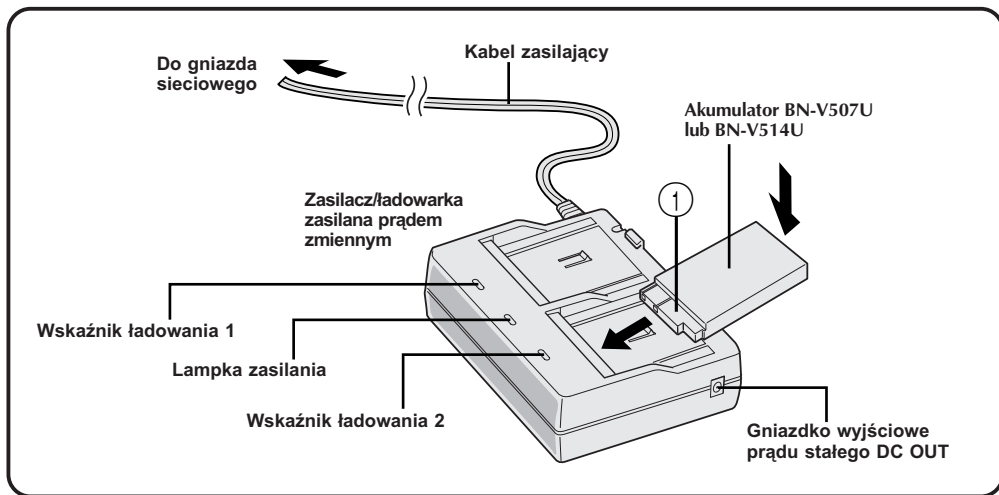
Dla załadowywania: 10°C - 35°C

Dla funkcjonowania: 0°C - 40°C

Dla przechowywania: -10°C - 30°C

# ŁADOWANIE ZESTAWU AKUMULATORA

Możesz ładować jeden lub dwa zestawy akumulatorów jednocześnie.



## 1 PODŁĄCZ ZASILANIE DO ŁADOWARKI

Upewnij się, że odłączyłeś kabel prądu stałego DC kamery od zasilacza/ładowarki zasilanej prądem zmiennym.

Włóż kabel zasilający zasilacza/ładowarki do gniazda sieciowego prądu zmiennego. Zapala się lampka kontrolna zasilania.

## 2 PODŁĄCZ AKUMULATOR/-Y

Założ akumulator upewniając się, że jego powierzchnia krańcowa oznaczona ① dotyka powierzchni wskaźnikowej oprawy akumulatora na zasilaczu/ładowarce zasilanej prądem zmiennym.

- Wskaźnik ładowania (1 lub 2) zaczyna migać wskazując, że rozpoczęło się ładowanie.

## 3 SPRAWDŹ STAN NAŁADOWANIA

Kiedy wskaźnik ładowania przestaje pulsować i świeci się światłem ciągłym, ładowanie jest zakończone.

- Jeżeli do ładowarki podłączone są dwa akumulatory, ładować się będą w kolejności w jakiej zostały podłączone.

## 4 ODŁĄCZ AKUMULATOR/-Y

Przesuń akumulator/-y w kierunku przeciwnym do wskazanego strzałką i podnieś. Pamiętaj, aby wyjąć z gniazda sieciowego kabel zasilacza/ładowarki zasilanej prądem zmiennym.

### UWAGA:

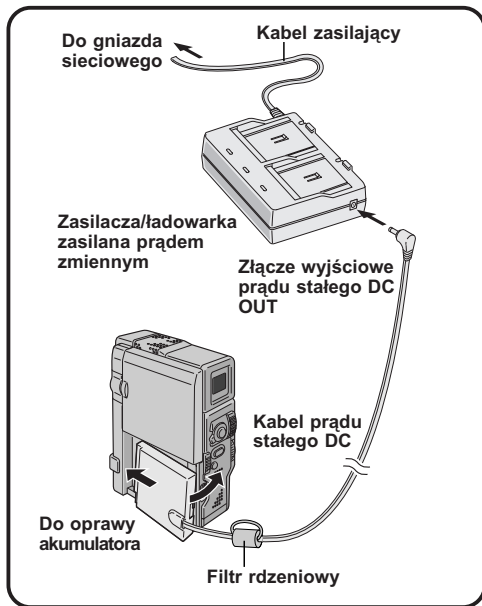
Wykonuj ładowanie, gdy temperatura wynosi od 10°C do 35°C (optymalną temperaturą jest 20-25°C). Jeżeli temperatura otoczenia jest zbyt niska, naładowanie może nie być całkowite.

## CZAS ŁADOWANIA ZESTAWU AKUMULATORA

Akumulator	JEDEN	DWA
BN-V507U	ok. 1 godz. 30 min.*	ok. 3 godz.*
BN-V514U	ok. 3 godz.*	ok. 6 godz.*

- \* W przypadku ładowania w temperaturze 20-25°C.
- W przypadku ładowania zestawów akumulatorów po długim okresie nieużywania ich, czas ładowania będzie dłuższy niż czas wskazany powyżej.

# ZASILANIE



Możesz podłączyć kamerę do gniazda sieciowego używając zasilacza/ladowarki zasilanej prądem zmiennym.

## 1 PODŁĄCZENIE PRĄDU DO ZASILACZA

Włóż wtyczkę kabla zasilacza/ladowarki do gniazdka sieci elektrycznej.

## 2 PODŁĄCZENIE PRĄDU DO KAMERY

Podłącz zasilacz/ladowarkę do kamery.

### UWAGA:

Korzystając z kabla prądu stałego, upewnij się, że do kamery podłączyłeś końcówkę tego kabla w filtrze. Filtr ulepsza funkcjonowanie sprzętu.

## PODCZAS UŻYTKOWANIA...

- Zasilacz/ładowarka zasilana prądem zmiennym została specjalnie zaprojektowana do ładowania akumulatorów BN-V507U i/lub BN-V514U.
- Ładując nowy zestaw akumulatorowy, lub zestaw, który był nieużywany przez dłuższy czas, wskaźnik ładowania może się nie włączyć. W takim przypadku wyjmij zestaw akumulatorowy, ponownie go podłącz i spróbuj ładować ponownie.
- Jeżeli podłączasz kabel prądu stałego do złączki prądu stałego, podczas gdy zestaw akumulatorowy jest ładowany, zasilanie będzie przełączone na kamerę, a ładowanie nie będzie dokończone.
- Czasami może być słyszalny hałas wibracji dochodzący z wewnątrz zasilacza/ładowarki prądu zmiennego. Jest to normalne zjawisko.
- Zasilacz/ładowarka prądu zmiennego przetwarza prąd na stały wewnątrz urządzenia i dlatego podczas użytkowania nagrzewa się. Jest to normalne zjawisko. Upewnij się, czy używasz zasilacza/ładowarki wyłącznie w pomieszczeniu o dobrej wentylacji.
- Jeżeli żywotność akumulatora jest wyjątkowo krótka, nawet po pełnym naładowaniu, najbardziej jest zużyty i musi być wymieniony. Musisz kupić nowy.

## DANE TECHNICZNE

---

**Zasilanie:** prąd zmienny 110-240 V,  
50/60 Hz

---

**Pobór mocy:** 20 W

---

**Wyjście:** DC 7,2 V  $\approx$  0,63 A  
(podczas ładowania)  
DC 6,3 V  $\approx$  1,8 A  
(podczas dostarczania energii)

---

**Temperatura działania:** 0°C – 40°C

---

**Temperatura ładowania:** 10°C – 35°C

---

**Wymiary:** 122 (szer.) x 39 (wys.)  
x 92 (gł.) mm

---

**Ciężar:** AA-V50EG : około 310g  
AA-V50EK : około 380g

---

Köszönjük, hogy megvásárolta a JVC váltakozó feszültségű hálózati adapterrel kombinált akkumulátortöltőjét! A készülék a váltakozó hálózati feszültségből egyenfeszültséget állít elő a JVC digitális videokamera részére. A kifejezetten a JVD digitális videokamerához készített akkumulátorok újratöltésére is használható és két akkumulátor egymás utáni folyamatos töltésére képes. A problémák elkerülése és a legjobb eredmény érdekében olvassa végig figyelmesen a használati útmutatót mielőtt használatba veszi a készüléket. Mielőtt hálózati adapterként használná, győződjön meg arról, hogy az egység típuszáma megegyezik a táplálni kívánt készülék használati útmutatójában előírt tápfeszültség forrással.

**VIGYÁZAT!—  
BELÜL  
VESZÉLYES FESZÜLTSG**

**VIGYÁZAT!  
TŰZ ÉS ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE  
ÉRDEKÉBEN A KÉSZÜLÉKET NE TEGYE  
KI ESŐNEK ILL. NEDVESSÉGNEK.**

A készülék csak 110-240 V-os 50/60 Hz-es váltakozófeszültségről használható.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Az áramütés és a tűzveszély megelőzése érdekében **NE** használjon semmilyen más feszültségforrást.

**VIGYÁZAT!**

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, ajánlott kihúzni a hálózati csatlakozósinórt a hálózati konnektorból.

**VIGYÁZAT!**

Az áramütés elkerülése érdekében ne nyissa ki a készülék borítását. A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Bízva a javítást képzett szakemberre.

**MEGJEGYZÉS:**

A készülék azonosító címkéje (sorozatszám címkéje) a készülék alján található.



Ez a váltóáramú hálózati adapterrel kombinált töltő kizárólag JVC digitális kamkorderekhez használható.

### **VIGYÁZAT!**

- Interferenciát okozhat a vételben, ha rádióhoz közel használja a készüléket.
- Akadályozza meg, hogy gyúlékony anyagok, víz vagy fémtárgyak kerüljenek a készülékbe.
- Ne szedje szét és ne módosítsa a készüléket.
- Ne rázza a készüléket.
- Ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak a készüléket.
- Ne használja különösen meleg vagy különösen párás helyen a készüléket.
- Ne használja a készüléket rázkódásnak kitett helyen.

### **A SPECIÁLIS AKKUMULÁTORRÓL**

Az akkumulátor lítium-ion akkumulátor.

Figyeljen az alábbiakra és az akkumulátor legjobb jellemzőit használhatja ki.

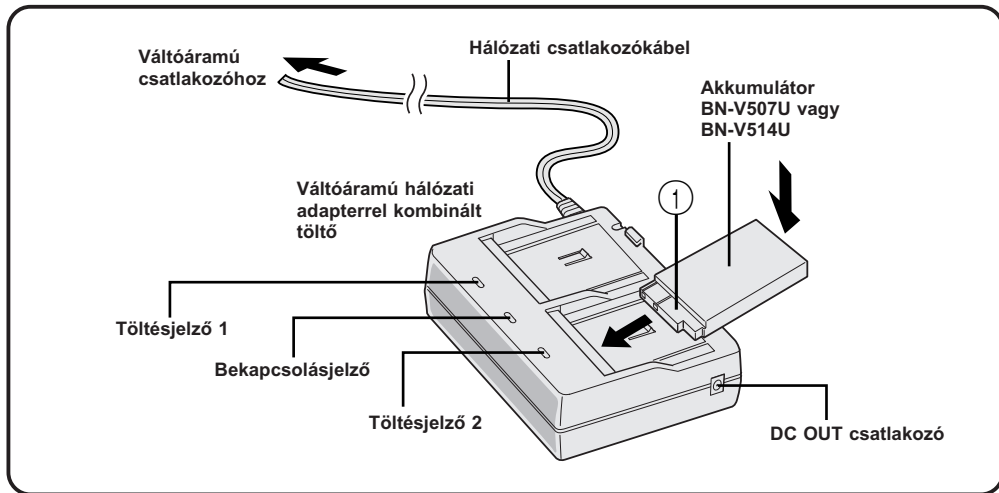
Töltéskor: 10°C to 35°C

Használatkor: 0°C to 40°C

Tároláskor: -10°C to 30°C

# AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Egyszerre egy akkumulátort tölthet, vagy kettőt folyamatosan egymás után.



## 1 TÁPELLÁTÁS A TÖLTÉSHEZ

Húzza ki a kamkorder egyenáramú (DC) kábelét a váltóáramú hálózati adapterrel kombinált töltőből.

Dugja a váltóáramú hálózati adapterrel kombinált töltő hálózati csatlakozókábelét egy váltóáramú konnektorba. A bekapcsolásjelző kigyullad.

## 2 AZ AKKUMULÁTOR(OK) BEHELYEZÉSE

Csatlakoztassa az akkumulátor úgy, hogy annak ① csatlakozási oldala kerüljön érintkezésbe a váltóáramú hálózati adapterrel kombinált töltő töltésjelzőt tartalmazó oldalával.

- A töltésjelző (1 vagy 2) villogása azt jelzi, hogy a töltés megkezdődött.

## 3 AZ ÁLLAPOT ELLENŐRZÉSE

Ha a töltésjelző villogása abbamarad, és a töltésjelző folyamatos világításra vált át, a töltés befejeződött.

- Ha a töltőhöz két akkumulátort csatlakoztat, azok töltése a töltőbe való behelyezés sorrendjében történik meg.

## 4 AZ AKKUMULÁTOR(OK) KIVÉTELE

Csúsztassa az akkumulátor(oka)t a nyíllal ellentétes irányba, és vegye ki az(oka)t. Ne felejtse el kihúzni a váltóáramú hálózati adapterrel kombinált töltő hálózati csatlakozókábelét a váltóáramú konnektorból.

### MEGJEGYZÉS:

A töltést 10°C és 35°C közötti hőmérsékletű helyen végezze (a töltés 20°C-25°C közötti hőmérsékleten ideális). Túl hidegben előfordulhat, hogy a töltés nem lesz teljes.

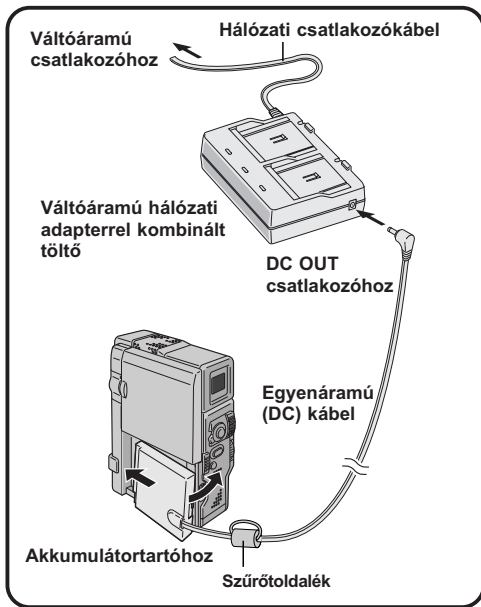
### AKKUMULÁTOR TÖLTÉSI IDŐK

Akkumulátor	EGY	KETTŐ
BN-V507U	kb. 1 óra 30 perc*	kb. 3 óra*
BN-V514U	kb. 3 óra*	kb. 6 óra*

\* 20°C és 25°C közötti hőmérsékleten töltve.

- Hosszú idejű tárolás után a töltés hosszabb ideig fog tartani, mint a fent megadott időtartamok.

# TÁPFESZÜLTÉS ELLÁTÁS



A kamkorder a váltóáramú hálózati adapterrel kombinált töltő segítségével hálózati aljzathoz csatlakoztatható.

## 1 A TÖLTŐ FESZÜLTÉS ALÁ HELYEZÉSE

Csatlakoztassa a váltakozó feszültségű hálózati adapterrel kombinált akkumulátortöltő hálózati csatlakozóját a hálózati konnektorba.

## 2 A KAMKORDER FESZÜLTÉS ALÁ HELYEZÉSE

Csatlakoztassa a váltakozó feszültségű hálózati adapterrel kombinált akkumulátortöltőt a kamkorderhez.

### MEGJEGYZÉS:

A tartozékként mellékelte egyenfeszültségű kábel csatlakoztatásakor feltétlenül a kábel szűrőtoldalékkal ellátott végét csatlakoztassa a kamkorderhez. A szűrőtoldalék javítja a készülék működési minőségét.

## HASZNÁLAT SORÁN...

- A váltóáramú hálózati adapterrel kombinált töltő kifejezetten BN-V507U és/vagy BN-V514U típusú akkumulátorok töltésére készült.
- Vadonatúj vagy hosszabb ideig tárolt akkumulátor töltése esetén előfordulhat, hogy a töltésjelző nem kezd el világítani. Ilyenkor vegye ki az akkumulátort és próbálja meg újból a töltést.
- Ha az egyenfeszültségű kábelt akkumulátor töltése közben csatlakoztatja az egyenfeszültségű csatlakozóhoz, a kámkorder kerül feszültség alá és a töltés félbeszakad (nem fejeződik be).
- Előfordulhat, hogy a váltakozó feszültségű hálózati adapterrel kombinált akkumulátortöltő belsejéből vibráló zaj hallható. Ez nem hibajelenség.
- A váltakozó feszültségű hálózati adapterrel kombinált akkumulátortöltő belsejében elektromosságot alakít át, így használat közben felmelegedhet. Ez nem hibajelenség. Mindenképpen csak jól szellőző helyen használja a váltakozó feszültségű hálózati adapterrel kombinált akkumulátortöltőt.
- Ha az akkumulátor működési ideje még teljes töltés után is nagyon rövid, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni. Vegyen újat.

## MŰSZAKI ADATOK

<b>Tápfeszültség</b>	110-240 V váltakozó feszültség, 50/60 Hz
<b>Teljesítményfelvétel</b>	20 W
<b>Érintésvédelmi osztály</b>	II
<b>Kimenet</b>	7,2 V egyenfeszültség ⎓, 0,63 A (töltés közben) 6,3 V egyenfeszültség ⎓, 1,8 A (tápfeszültség biztosítása esetén)
<b>Működés hőmérséklet</b>	0°C — 40°C
<b>Töltési hőmérséklet</b>	10°C — 35°C
<b>Méretek</b>	122 (szélesség) x 39 (magaság) x 92 (mélység) mm
<b>Tömeg</b>	AA-V50EG : Kb. 310 g AA-V50EK : Kb. 380 g

**JVC**  
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

